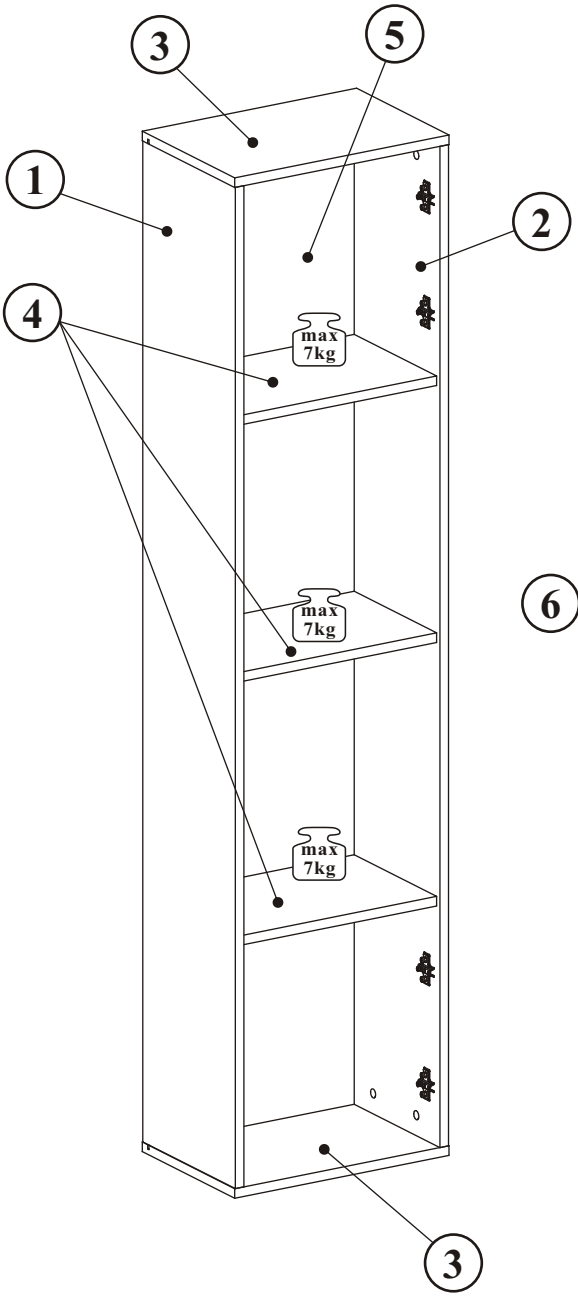
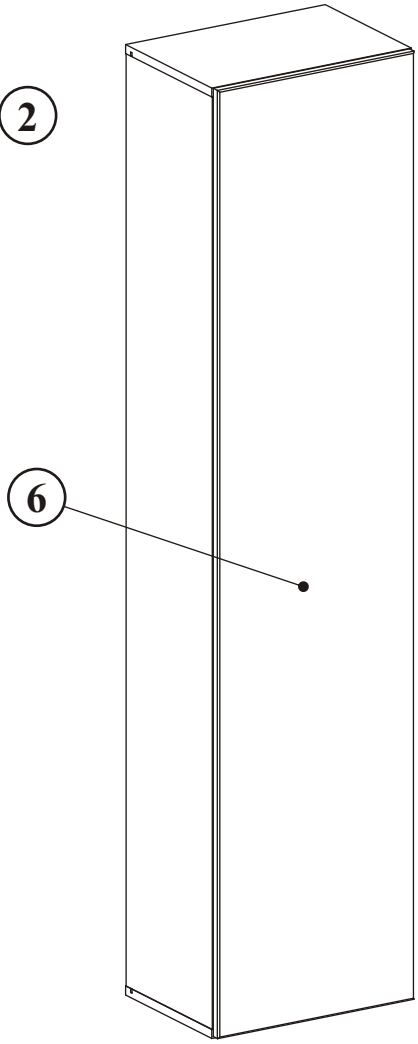
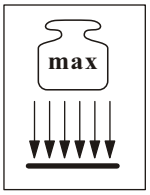
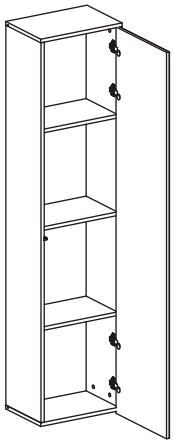
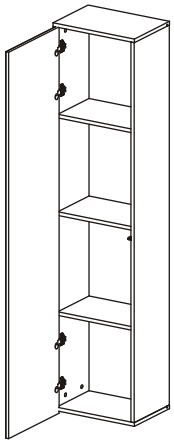
FLY TYP-40



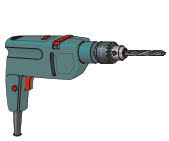


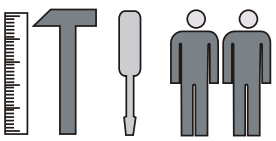






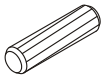
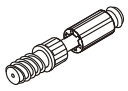
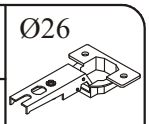
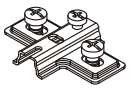
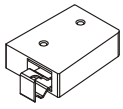
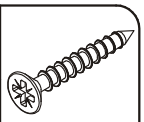
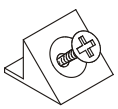
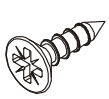
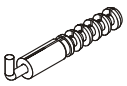
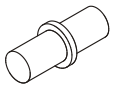
NO	Dim.		Col.-No	Qty
1	1668	274	1	1
2	1668	274	1	1
3	400	274	1	2
4	366	244	1	3
5	1680	378	1	1
6	394	1696	1	1

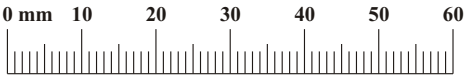


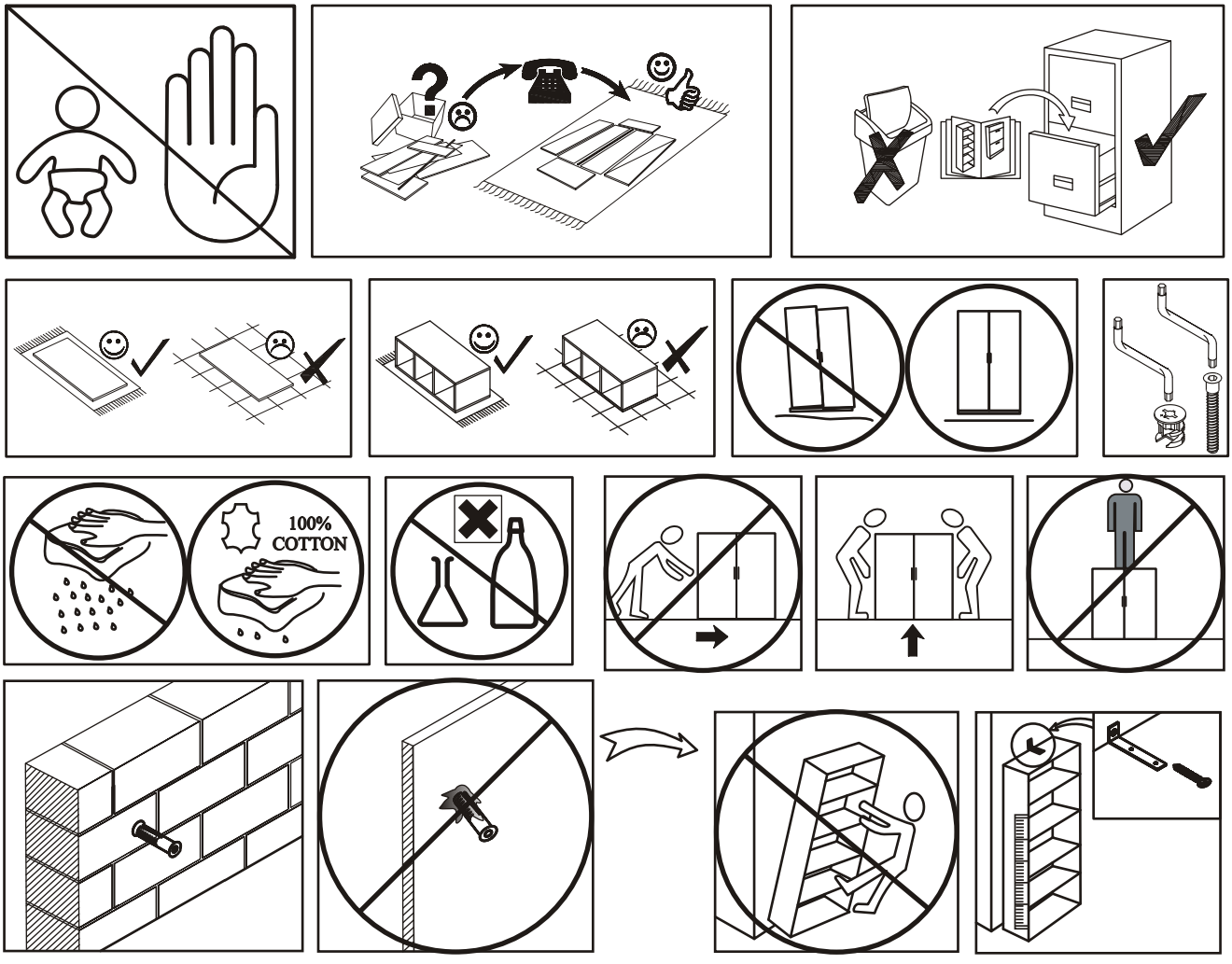


60 min

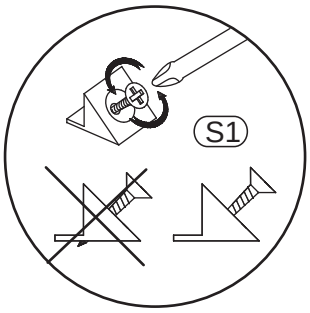
FLY TYP-40

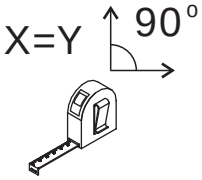
A1		B4		B5		G5		E1		E2	
x8	ø8x36	x8		x8	ø15x12	x8		x4	Ø26 H=0	x4	H=0
ZR1		D6		S1		D10		KR2		G7	
x2		x4	USØ3,5x30	x10		x10	USØ3,5x13	x2		x12	
Z2		T1		G2							
x8	Ø5	x1		x1							

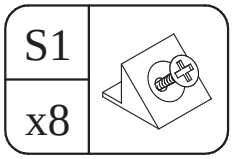


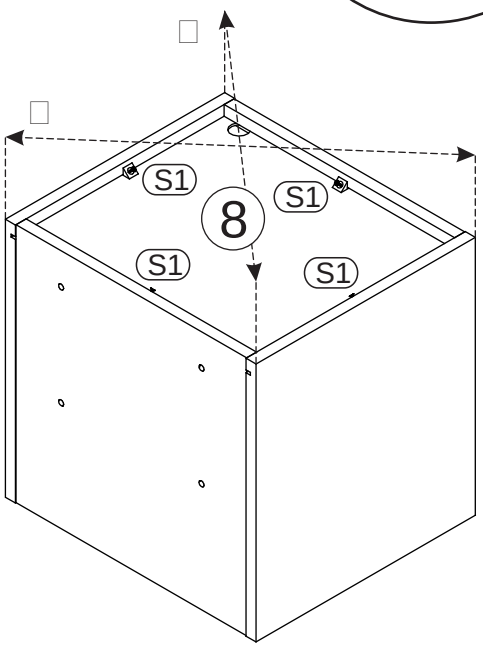


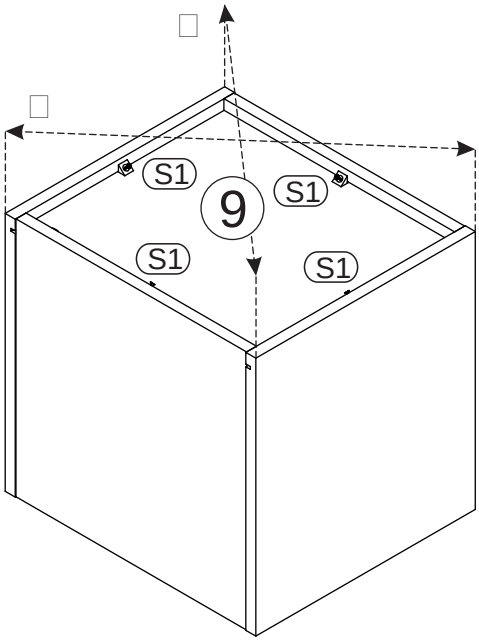
11


S1

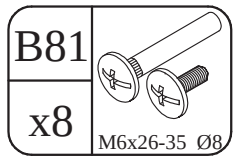

X=Y
90°

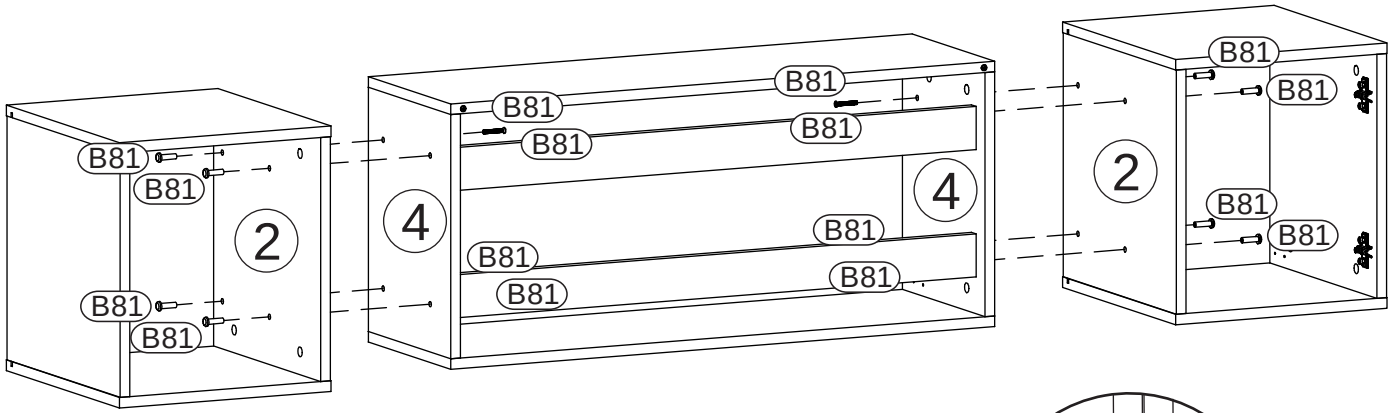

S1
x8

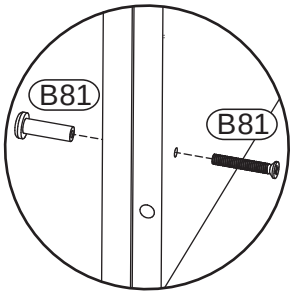

S1
S1
8
S1
S1

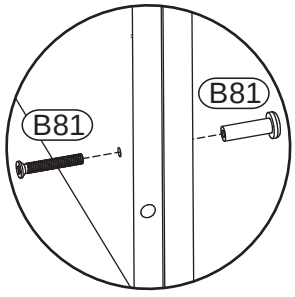

S1
S1
9
S1
S1

12


B81
x8
M6x26-35 Ø8

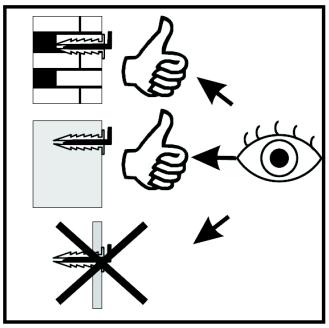

B81
B81
2
B81
B81
4
B81
B81
B81
B81
B81
B81
4
B81
B81
2
B81
B81
B81
B81

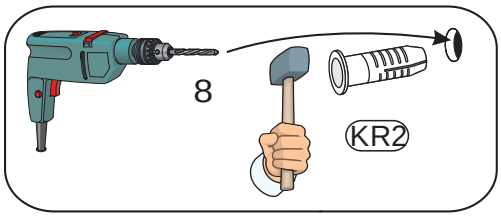

B81
B81

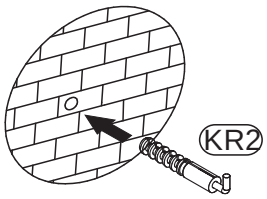

B81
B81

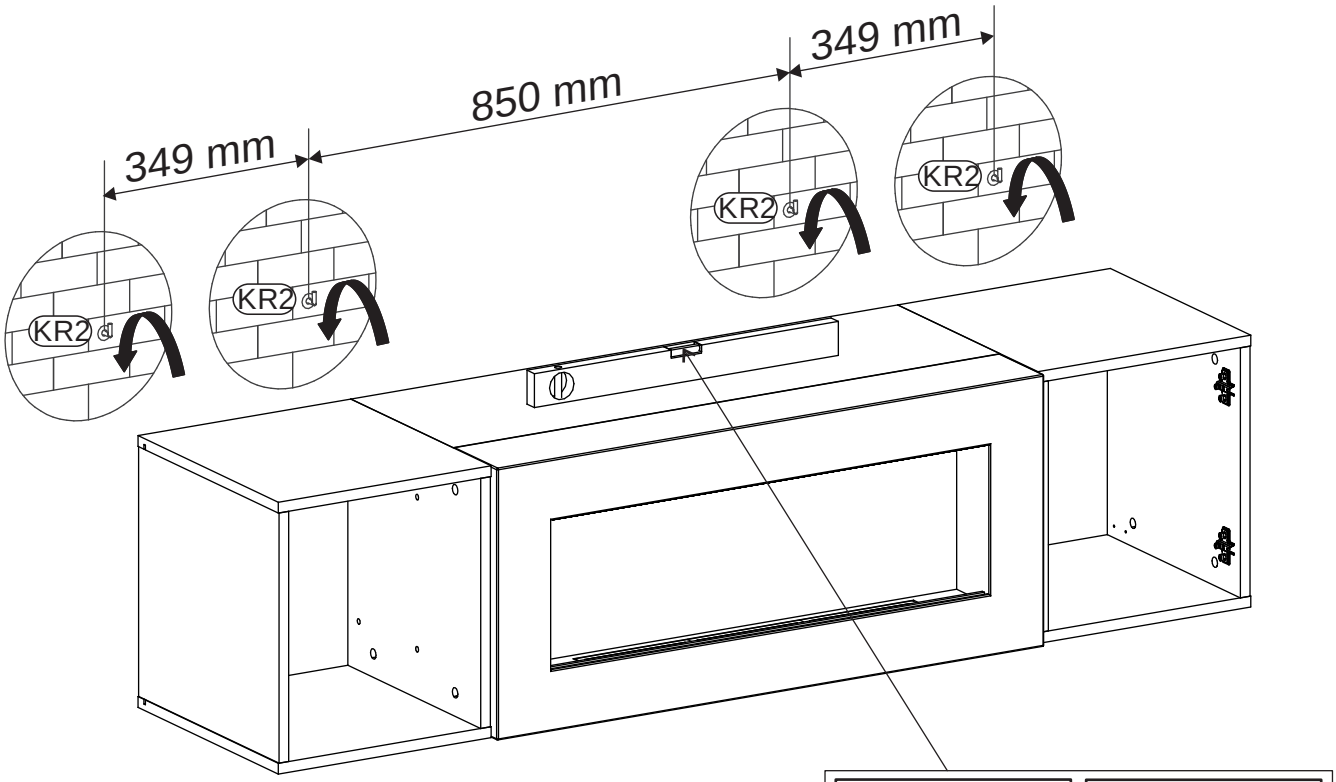
15

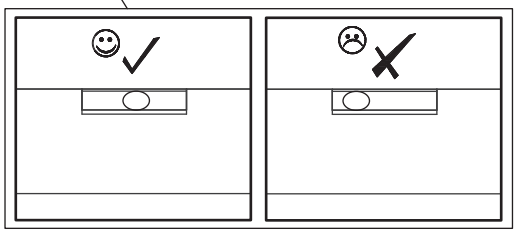
KR2 x4

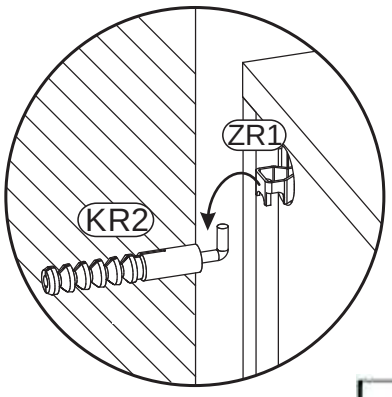


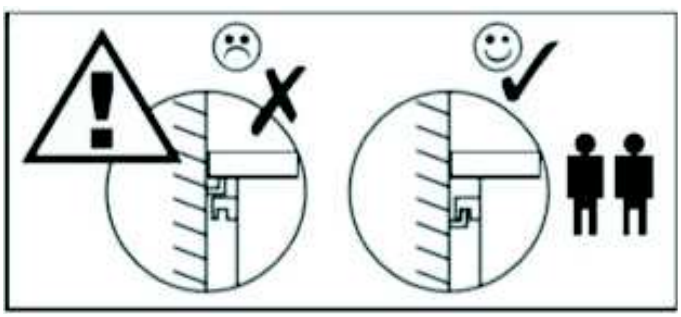


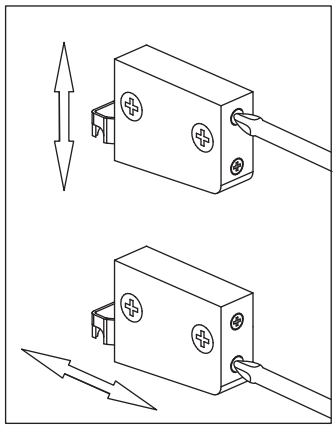




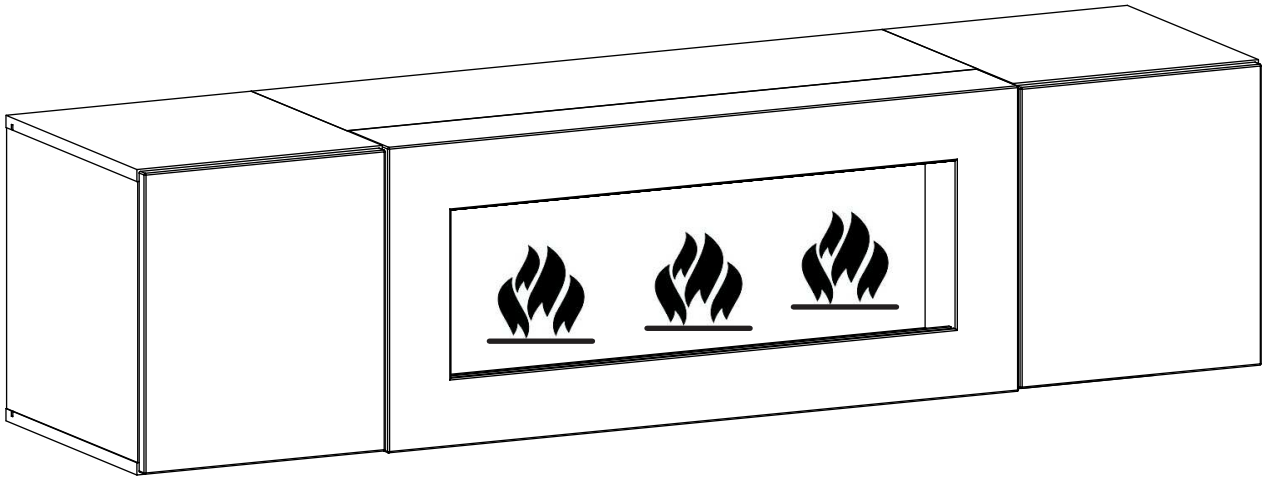






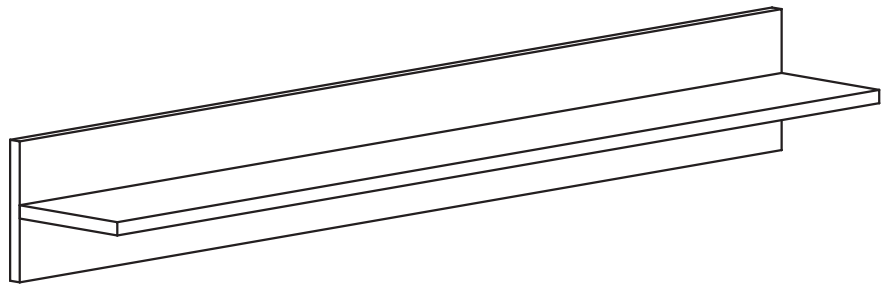


FLY 28 -- FY SBK

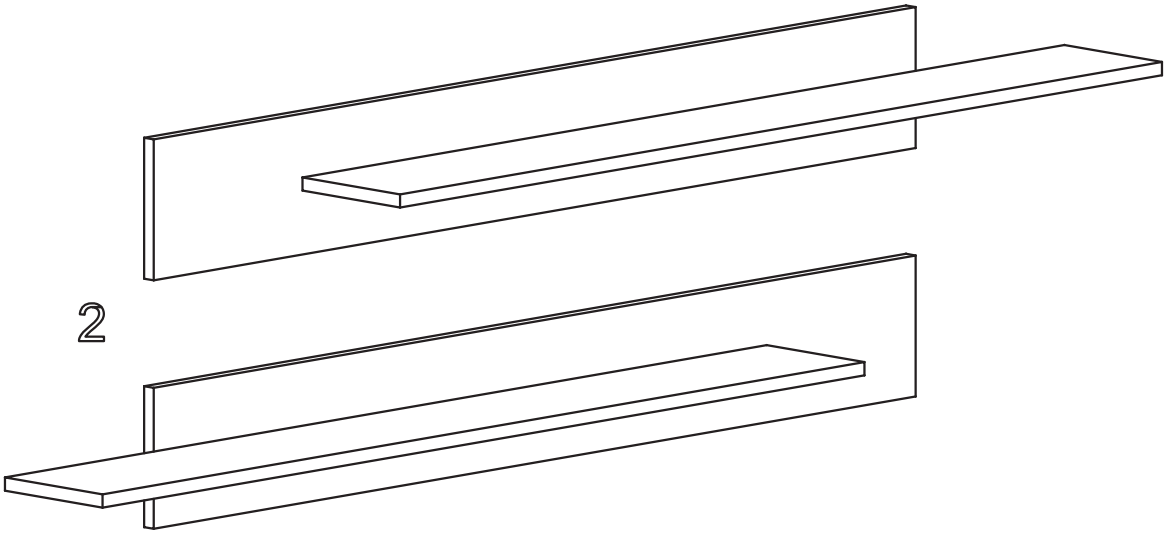


MODELL: PW MIX 23_MX Typ MX

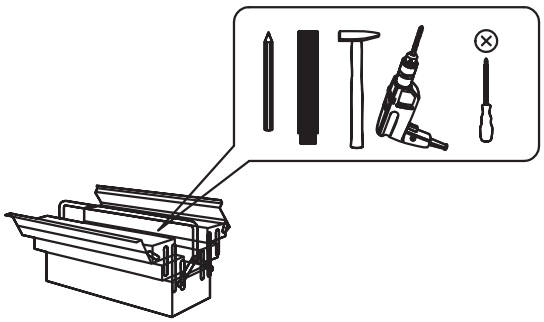
1



2



(D) Montageanleitung
(GB) Assembly instructions
(NL) Montage-instructies
(PL) Instrukcja montażu
(TR) Montaj Talimatları
(RU) Инструкция по монтажу



Sicherheitshinweise • Safety instructions • Veiligheidsinstructies • Wskazówki bezpieczeństwa • Güvenlik uyarıları ? Правила техники безопасности

GB	The product is not suitable for outdoor use.
NL	Het product is niet geschikt voor het gebruik in open lucht.
PL	Produkt nie jest przystosowany do zastosowań na wolnym powietrzu.
TR	Bu ürün açık havada kullanılmaya uygun değildir.
RU	Изделие не предназначено для использования вне помещений.

D	Überschreiten Sie die angegebenen Maximalbelastungen nicht. Andernfalls kann das Möbelstück beschädigt

D	Schützen Sie Ihre Möbel generell vor Wasser (z.B. beim Wischen oder Blumen gießen). Die Feuchtigkeit kann in das Möbelstück eindringen und es beschädigen
GB	In general, keep water away from your furniture (e. g. when mopping or watering plants). The moisture may penetrate the furniture and damage it.
NL	Bescherm uw meubelen doorgaans tegen water (bijv. bij het dweilen of als u de bloemen water geeft). De vochtigheid kan in het meubelstuk dringen en het beschadigen.
PL	Mebel należy chronić przed wodą (np. podczas czyszczenia lub podlewania kwiatków). Wilgoć może wniknąć w mebel i uszkodzić go.
TR	Genelde mobilyalarınızı sudan koruyunuz (örneğin, yerleri paspaslarken veya çiçekleri sularken). Nem, mobilya parçasına nüfuz edebilir ve zarar verebilir.
RU	Предохраняйте мебель от попадания воды (например, при вытирании или поливке цветов). Не допускайте попадания влаги на мебель, чтобы предотвратить ее повреждение.

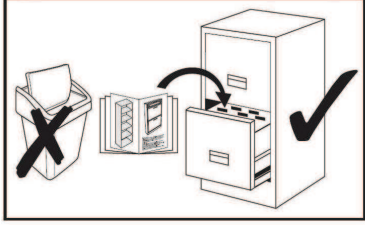
D	Der Artikel ist kein Kinderspielzeug! Lassen Sie Kinder auch nicht mit der Verpackung spielen. Sie könnten an der Folie ersticken oder sich an der Umverpackung verletzen.
GB	This product is not a toy! Do not allow children to play with the packaging. They could suffocate in the foil or injure themselves on the packaging.
NL	Het artikel is geen speelgoed voor kinderen! Zorg ervoor dat kinderen ook niet met de verpakking spelen. Ze kunnen stikken door de folie of zich verwonden aan de verpakking.
PL	Produkt nie służy do zabawy! Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem produktu, gdyż mogą się udusić folią lub skaleczyć opakowaniem.
TR	Bu ürün bir çocuk oyuncağı değildir! Çocukların ürün ambalajlarıyla oynamalarına asla müsaade etmeyiniz. Çocuklar, folyo nedeniyle boğulabilir veya ambalaj nedeniyle yaralanabilirler.
RU	Не допускается игра детей с изделием! Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом. Дети могут задохнуться в упаковочной пленке или пораниться упаковочным материалом.

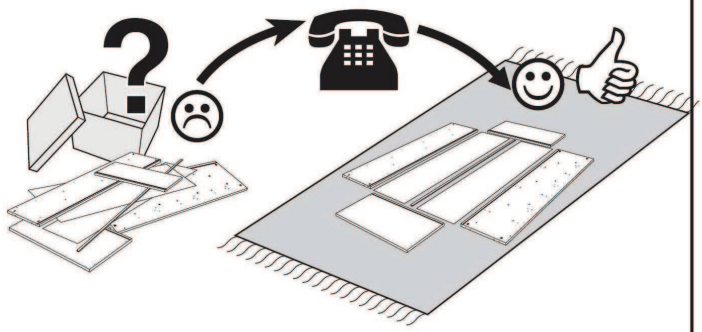
Service •Dienstverlening • Serwis • Servis • Сервисная служба

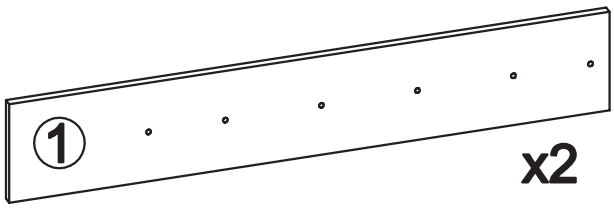
Name • Naam • Nazwa • İsim • Название

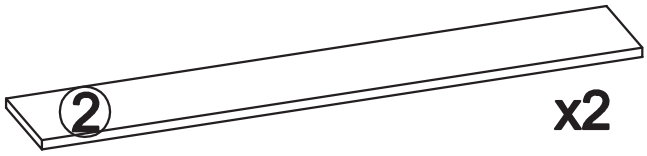
Nr • No. • Номер

Typ • Type • Tip • Тип

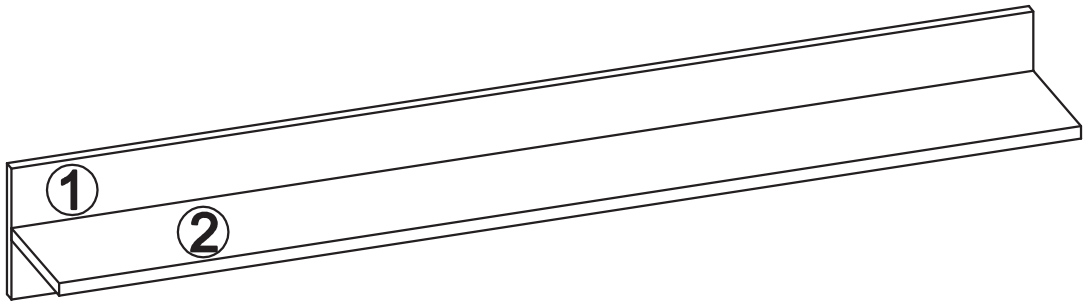




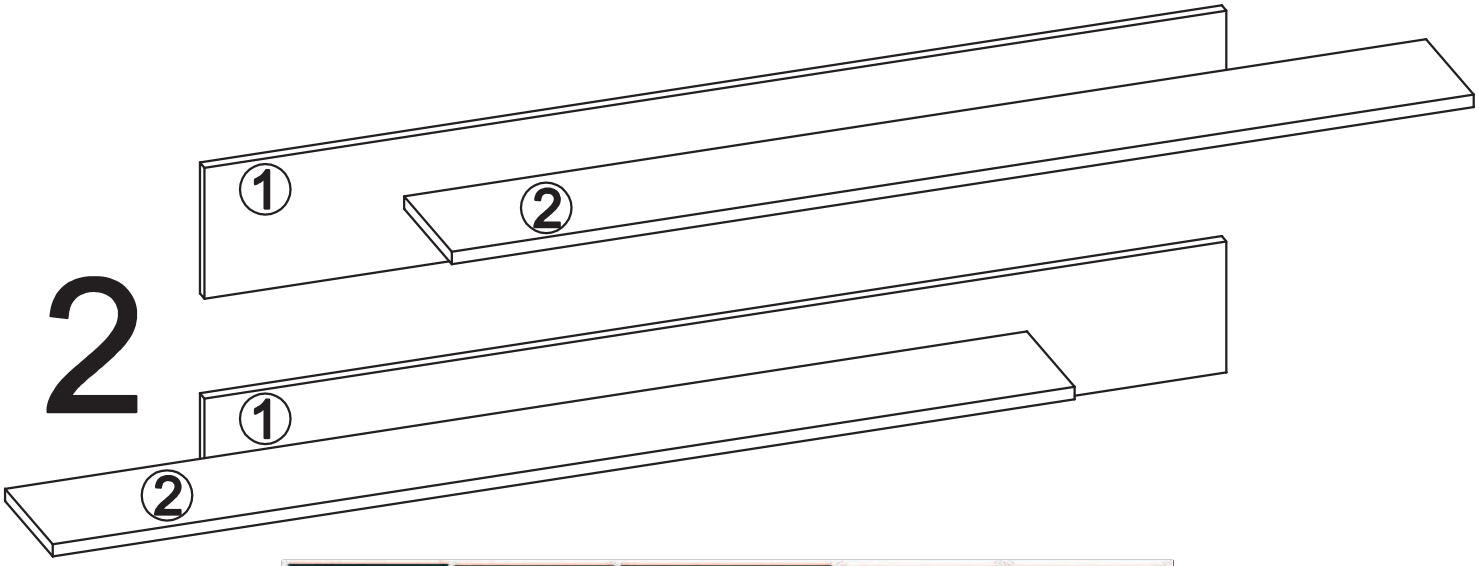


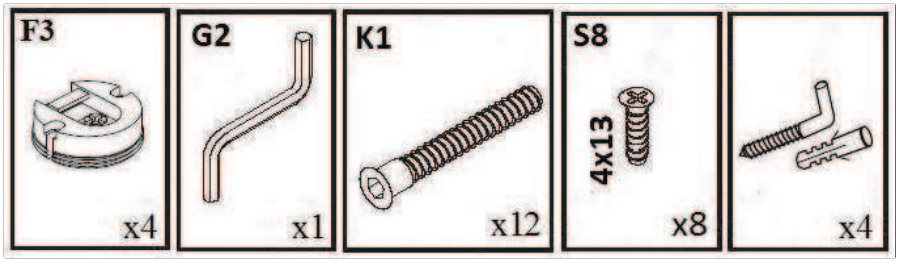


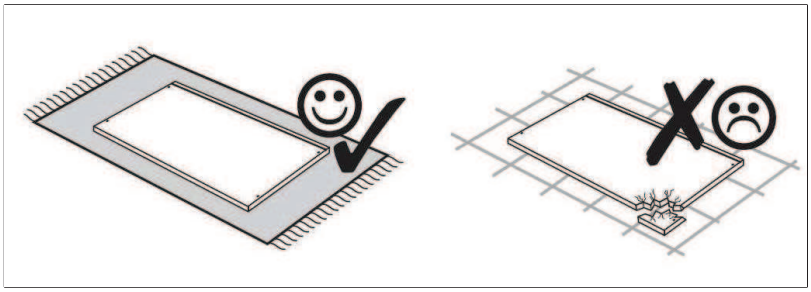
1

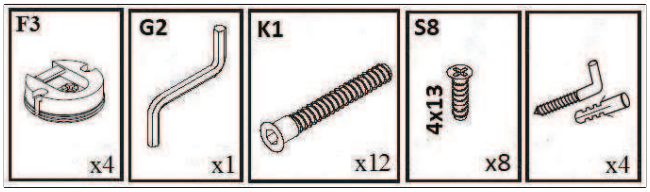


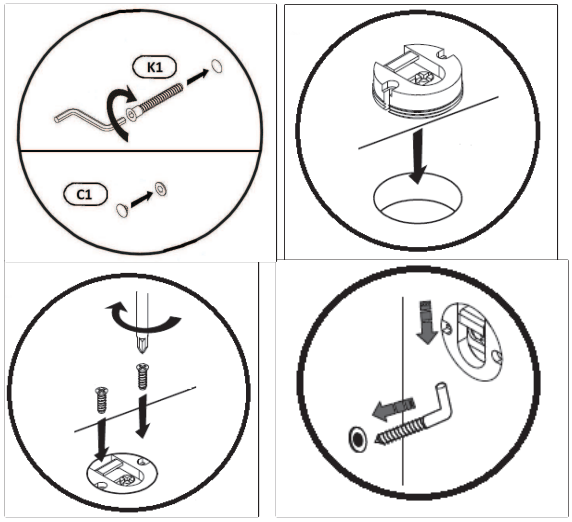
2



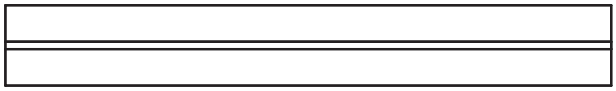


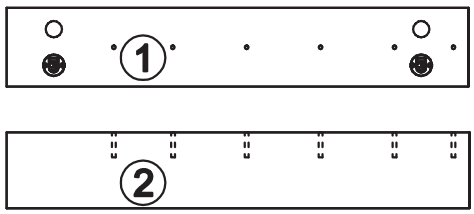


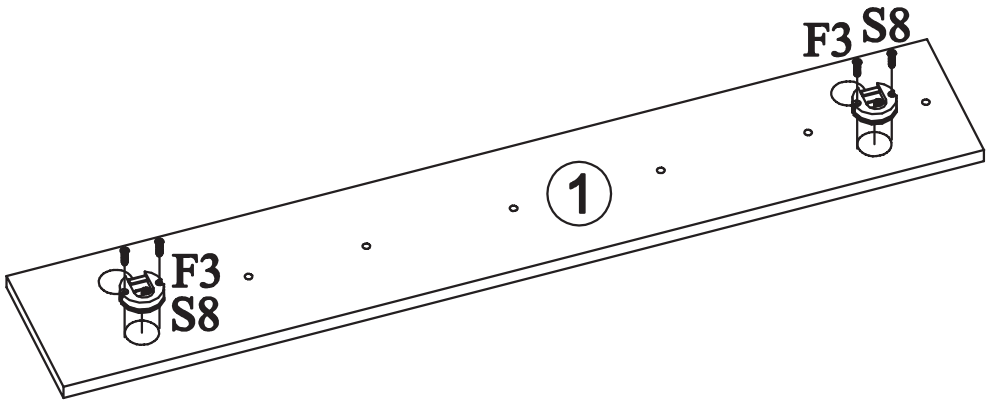

F3
x4
G2
x1
K1
x12
S8
4x13
x8
x4

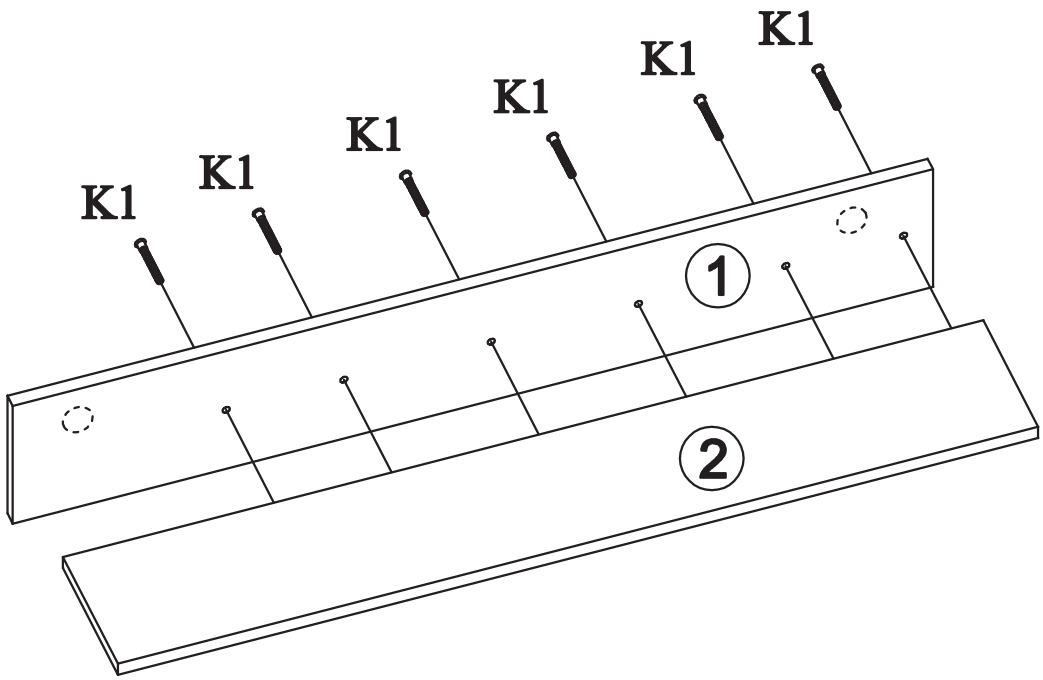

K1
C1

1




1
2


F3
S8
1
F3
S8


K1
K1
K1
K1
K1
K1
1
2

! " # $ # % " & $ "

! " # $ # % " & $ "

Instrukcja instalacji i obsługi

Bio□replaces / Installation & Operation Manual (EN)

Bio-Kamine / Installations- und Bedienungsanleitung (DE)

Биокамины / Руководство по установке и эксплуатации (RU)

Biocheminées / Instructions de montage et d'utilisation (FR)

Biokrby / Návod k instalaci a použití (CZ)

Biokrby / Návod na montáž a používateľská príručka (SK)

Biocamini / Manuale di installazione e d'uso (IT)

Biochimeneas / Instrucciones de instalación y funcionamiento (ES)

Biokamini / Upute za instalaciju i upotrebu (HR)

Bio-kamini / Navodilo za montažo in uporabo (SI)

BIOKANDALLÓK / Beszerelési és használati útmutató (HU)

! "#%& ' "&%()(Manual de instalação e Funcionamento. Carta de Garantia (PT)

ɹ ɑ ʇs ʕ O ⓚ ɑ ɔ ɯ ɐ ɹ ʇ ɐ ɥ ɔ ɐ ɯ ɹ ɐ ɟ ɹ

Keep the Bio Fireplace at least 1 m away from
installing the Bio Fireplace, make sure that t
ventilation system and no air supply grate is
Bio Fireplace in rooms with an internal volume
be used in a single room if their total fuel
additional ventilation is ensured. The ventila
at least once an hour.

he Bio Fireplaces for permanent built-in insta
for drop-in installation in a wall recess made
boards (e.g. ýre-rated drywall panels). Depen
may feature holes required for suspended ïnsta
stallation substrate. The dedicated installati
as required by its model. If the Bio Fireplac
the bolt tightening torque properly. The Oscar
installation rail. If the Bio Fireplace is dro
tween the Bio Fireplace and its casing within

Standalone Bio Fireplaces do not require perm
Some standalone product versions may require a
Fireplaces are standalone products which can b

Depending on the Bio Fireplace model, it may
base for the glass pane assembly, as shown in

REFUELLING AND FIRING
Light the ýre in the Bio Fireplace once its i
the bio fuel when the Bio Fireplace is burning
bio-fuel canister will remain hot for up to 1
canister for integrity and leaks every time b
safety absorbing insert to prevent spilling t
side. To retain a good performance of the absc
maximum capacity of the bio-fuel canister. Do
by the MAX mark on the bio-fuel canister (Fig.
the fuel. If the bio fuel is spilled, immediat
Fireplace with long ýreplace matches or a ýrep
height after 15 minutes from lighting. The þam
The bio-fuel canisters with a sliding damper (
the handle to set the sliding damper opening r
of the Bio Fireplace body is not exposed direc
from the Bio Fireplace when lit and burning. D
consumption may vary from 0.2 l/h to 0.6 l/h.

EXTINGUISHING
To extinguish the þame in the Bio Fireplace, o
isolate the air þow from the burner (Fig. 2 b
cool down to ambient temperature. Never put ou
the spilled bio fuel is ignited, use a dry pow
þammable material. The Bio Fireplaces without
from the burner with a dedicated snuffer inclu

MAINTENANCE

Maintain the product only when it has been pu
frequently. Clean the installation parts and t
rosive detergent suitable for the surface you
it with commercially available household glass

COMMERCIAL WARRANTY

If the Bio Fireplace has already been lit, it
The Manufacturer guarantees proper operation o
nal date of purchase. The buyer is required to
Manual. If you wish to claim a defect in the
purchase. These documents are required for the
complaint will be examined in 14 working days
in writing. Warranty claims can be served with
macje@kratki.com.

INSTALLATION

Der Biobehªlter sollte erst installiert werden
gestellt wurde. Der Biokamin sollte mindestens
ten entfernt aufgestellt werden. Vor der Insta
Raum, in dem er aufgestellt wird, ¿ber eine e
luftgitter nicht verschlossen sind. Es wird n
Rauminhalt von weniger als 40m3 zu installiere
Raum betrieben werden, wenn ihr kombinierter B
und eine zusªtzliche Bel¿ftung vorgesehen ist
einmal pro Stunde erfolgen.
Fest installierte Biokamine sind f¿r die Insta
Einbau in eine Wandnische vorgesehen, die in e
aus Konstruktionsplatten (z.B. G-K Brandschutz
R¿ckseite des Biokamins ¿ber Lºcher zum Aufhª
direkten Anschrauben. Spezielle Befestigungsscha
geliefert. Wenn der Biokamin nicht stabil ins
der Schrauben zu korrigieren. Beim Biokamin O
beiliegenden Montageleiste durchgef¿hrt werden
Wandnische ist eine Dehnungsfuge zwischen der
mm). Freistehende Kamine benºtigen keine dauer
bªudes, in dem sie installiert sind. Einige St
5-7). Tisch-Biokamine sind eine Variante von f
und Wandregalen platziert werden kºnnen.
Je nach Modell ist optional ein Verglasungssys
len Sockel, der die Montage des Glases gemªß A

BRENNSTOF NACHF¦LLEN/Z¦NDEN

Der Biokamin sollte erst nach der Installation
stoff wªhrend des Betriebs der Anlage nachzuf¿
heiß ist. Der Biobehªlter kann nach dem Lºsche
¦berpr¿fen Sie vor dem Tanken den Biobehªlter
¿ber eine absorbierende Kartusche, die vor dem
Gerªtes sch¿tzt. Damit die Absorptionskartusch
maximalen Fassungsvermºgens einmalig in den Bi
len des Gerªtes darf als Maximalstand gekennzei
ten werden (Abb. 1). Betreiben Sie den Kamin
Biokraftstoff versch¿ttet wird, wischen Sie di
kommt, sofort mit einem Papiertuch ab. Z¿nden
oder einem Feuerzeug an. Die richtige Farbe un
des Brennens erreicht. Die Hºhe der Flamme hªn
Bei Biobehªltern mit beweglichen Schiebern (Ab
Steuerelement durch Einstellen des ¥ffnungsgra
muss so eingestellt werden, dass der obere Te
ausgesetzt ist. Halten Sie beim Brennen einen
Biokamin ein. Der Biokraftstoffverbrauch varii

L¥SCHEN DES FEUERS

Um die Flamme im Gerªt zu lºschen, schließen
Steuergerªt die Luftzufuhr zum Brenner ab (Abb
deranz¿nden die Raumtemperatur erreichen.
Es ist verboten, den Biokamin mit Wasser oder

Im Falle der Entz¿ndung von versch¿tteten Biok
oder unterbrechen Sie die Luftzufuhr zum Feuer
ten ohne bewegliche Schieber erfolgt die L¨osch
ner mittels einer speziellen Abdeckung, die mi

GER TEWARTUNG

Wartungsarbeiten d¿rfen nur an einem Ger¨at durg
gek¿hlt ist. Der Biokamin sollte regelm¨Çßig g
beh¨alter sollten mit einem feuchten Tuch unter
gereinigt werden, die f¿r die jeweilige Mater
Glasscheibe ausgestattet ist, sollte er m¨ot al
pþege gereinigt werden.

GARANTIE

Biokamine, in denen Feuer bereits angez¿ndet w
recht ausgeschlossen. Der Hersteller gew¨ahrt
trieb des Bioeinsatzes ab dem Zeitpunkt des Ka
verpþichtet, die Montage- und Betriebsanleitun
Reklamationsprotokoll und der Kaufnachweis vor
f¿r die Pr¿fung jeglicher Anspr¿che erforderli
von 14 Arbeitstagen nach dem Datum ihrer Einre
nen ¿ber das Formular auf unserer Website oder
werden reklamacje@kratki.com

Инструкция по эксплуатации

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей, которые хотят получить максимальную производительность от своего устройства. Перед началом работы внимательно прочитайте все разделы данного руководства.

Общие сведения

Устройство предназначено для обработки данных в офисных условиях. Оно может работать как автономно, так и в составе локальной сети. Для подключения к сети используется встроенный сетевой адаптер.

Перед первым включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует требованиям, указанным на задней панели устройства. Несоблюдение этого условия может привести к выходу устройства из строя.

Подключение

Подключите устройство к источнику питания с помощью кабеля, входящего в комплект поставки. Затем подключите кабель сети к соответствующему разъему. Индикатор должен загореться зеленым цветом.

Для подключения к компьютеру используйте интерфейсный кабель. Установите драйвер с прилагаемого диска или загрузите его с официального сайта производителя.

Работа с устройством

Для включения нажмите кнопку питания и удерживайте ее в течение 2 секунд. Устройство выполнит самотестирование и будет готово к работе через 30 секунд.

Для выключения нажмите кнопку питания и выберите пункт меню «Завершение работы». Не выключайте устройство во время печати или обработки данных.

Обслуживание

Регулярно очищайте поверхность устройства мягкой сухой тканью. Не используйте для чистки растворители или абразивные материалы.

Замену расходных материалов производите только при появлении соответствующего сообщения на дисплее. Используйте только оригинальные расходные материалы.

Устранение неисправностей

Если устройство не включается, проверьте подключение кабеля питания и состояние предохранителя. Если индикатор горит красным цветом, обратитесь в сервисный центр.

При возникновении ошибки записывайте ее код и описание. Эта информация поможет специалисту быстрее устранить неисправность.

Технические характеристики

Скорость печати: до 20 страниц в минуту. Разрешение: 600 x 600 точек на дюйм. Объем встроенной памяти: 128 МБ. Поддерживаемые операционные системы: Windows 7, Windows 8, Windows 10.

Габаритные размеры: 350 x 280 x 180 мм. Масса устройства: 4,5 кг. Рабочий диапазон температур: от 10 до 35 градусов Цельсия.

Гарантийные обязательства

Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты покупки. Гарантия не распространяется на расходные материалы и на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией.

Для получения гарантийного обслуживания обратитесь в авторизованный сервисный центр. Сохраните чек и гарантийный талон.

dzw w ɥO fŋls ɹ ʕ tstɑtʃlzfŋO в dʃts ʕ Odʒdʃdzo dzɻ tʃtsн ə ɻtɑɕ Odzo fŋ ɹ tʃ
ɕtstɑtɕɻdzdʃw fŋdzɻ н lzɻls fŋts вdzʁ н Olsɹ в ɻ ɻ L tstʃO fŋdztsts ɻ tɑO fŋfŋlsts wdzdʃ
в dʃtslsts tʃdzdʃə O ə Otɑɹdʃtɑlzɻlsfŋw tslsO , 2 dz / ɥ нts O , 6 dz / ɥ ə

ʊ υ ʐ [ɭ R [ɹ R ʃ ʂ ϕ ʃ R ɭ ϕ
ɾ dzw lslzh ɻdzdʃw tʃdzOdʒɻdzdʃ ə lzfŋlstɑtsʔfŋlsəɻ L O ʕ tɑtsʔlsɻ L O н ə
fŋ tʃtsdʒtsh ɹ ʁ lz tʃtɑO ədzwʁh ɻ ɕts ɻdzɻdʒɻdzlsO (tɑdʃfŋ . 2 b) . ɬ ɻ
tʃts ʕ O в dʃts ʕ Odʒdʃdz dzɻ нtsfŋlsdʃɕdzɻls ʕ tsdʒdzOlsdztsʔ ls ɻdʒtʃ ɻ tɑO lsl
нtsʔ dʃdzdʃ dzʁ вtsʔ нtslzɕtsʔ ɤ dʃ н ʕ tsfŋlsɹʁ . J fŋdzlzɥO ɻ ə tsfŋtʃdz
L lzʔ ls ɻ tʃtstɑtsh ʕ tsə r ʔ tsɕdzɻlslzh dʃls ɻdzɹ dʃdzdʃ tʃ ɻ tɑɻ ʕ tɑtsʔ ls ɻ t
dzɹʁ . J lzfŋlstɑtsʔfŋlsəO ʃ в ɻ L tʃtsн ə dʃɤdztsʔ L O н ə dʃɤ ʕ dʃ ls lzh ɻ
tʃtsнOɥdʃ ə ts L н lz ʃ O ə ɕtstɑɻdzʕlz fŋ tʃtsdʒtsh ɹ ʁ fŋtʃ ɻ ɥ dʃOdzɹdztsʔ
(tɑdʃfŋ . 3) .

ʊ [M ɭ R Y [ʉ ʂ ʃ [ʃ ɹ ʉ ʃ υ r R ɭ ϕ ɭ R [
ʃ ʁ в r ɻ tɑO вtsls r tʃts ls ɻ ʃ dzdʃɥ ɻ fŋ ʕ tsdʒlz ts в fŋdzlz ɤ dʃ ə Odzdʃ ʁ dʒtsɕlz
dʃ tʃtsdzdztsɕts tsfŋls r ə Odzdʃw в dʃts ʕ Odʒdʃdz O . ɹ dʃts ʕ Odʒdʃdz fŋʉlzɻ н lz
tʃlzfŋO dʃ в dʃts ʕ tsdzls ɻ ʔ dzɻtɑ fŋdzɻ н lzɻls ts ɥ dʃh O ls ɹ ə dzO ɤ dztsʔ ls
ɥ dʃfŋlswh dʃ ʃ fŋtɑɻ н fŋls ə , tʃtsн ʃ tsн wh dʃ ʃ н dzw н Odzdztsɕts ls dʃ tʃ O
fŋls ɻ ʕ dztsdʒ , ɻ ɕts fŋdzɻ н lzɻls ts ɥ dʃfŋls dʃls ɹ ts в h ɻ н tsfŋls lz tʃdzr dʒ dʃ tʃ
tʃts ə ɻ tɑ ʃ dztsfŋls wdʒ dʃ .

ɻ ϕ [ɬ ϕ ɭ υ R [
ɻ dʃts ʕ Odʒdʃdzr , ə ʕ tsls tstɑr ʃ lz ɤ ɻ tɑO L ə tsн dʃdzfŋw ts ɕtsdzɹ , 0 dzɻ
ls ɻdzɹ tʃtɑɻ н tsfŋls O ədzw ɻls 2 - dzɻlsdzʁʁ ɕ O tɑOdzls dʃɤ dzO dʃfŋtʃtɑO ə
ʕ lz tʃ ʕ dʃ tʃtɑtsн lz ʕ ls O . ɬ ts ʕ lz tʃ O ls ɻdzɹ в dʃts ʕ Odʒdʃdz O ts в w L Odz ts L
dʃ ɻ ʕ fŋ tʃdzlz O ls O ɥ dʃ dʃ . J fŋdzlzɥO ɻ tʃts н O ɥ dʃ tɑ ɻ ʕ dz O dʒ ɥ dʃ 0 fŋdzɻ
ʕ lzdʒɻdzls , tʃtsн ls ə ɻ tɑɤ н O ʁh dʃ ʔ W O ʕ ls tʃts ʕ lz tʃ ʕ dʃ . ɬ tɑ ɻ н tsfŋls O ə
ts в w L O ls ɻdzɹdzr dʒ lzfŋdztsə dʃ ɻdʒ н dzw tɑO fŋfŋdʒtsls tɑ ɻdzdʃw ʕ O ʕ 0 dʃ - dz
ʕ dz O dʒ O ɥ dʃ dʃ fŋtsfŋls O ə dzw ɻls 14 tɑO в tsɥ dʃ н dzɻ ʔ fŋ н O ls r ɻ ɻ
dʒtsɕlz ls в r ls ɹ tʃtsн O dzr ɥ ɻ tɑ ɻ L W tstɑdʒlz dzO dzO h ɻdʒ ə ɻ в - fŋ O ʔ
r e k l a m a c j e @ k r a t k i . c o m

MAINTENANCE

Maintain the product only when it has been pu
frequently. Clean the installation parts and t
rosive detergent suitable for the surface you
it with commercially available household glass

COMMERCIAL WARRANTY

If the Bio Fireplace has already been lit, it
The Manufacturer guarantees proper operation o
nal date of purchase. The buyer is required to
Manual. If you wish to claim a defect in the
purchase. These documents are required for the
complaint will be examined in 14 working days
in writing. Warranty claims can be served with
macje@kratki.com.

Ce document fait partie de l'appareil. Il doit être conservé pendant toute la durée de vie de l'appareil. Toutes les informations et marques déposées, est protégé par le droit d'auteur. Il est interdit de porter des corrections et des modifications à ce document. Toutes les informations complémentaires sont données par le fabricant.

ATTENTION !!!

- Respectez toujours les réglementations locales en vigueur.
- Veuillez lire ce manuel avant de commencer à utiliser l'appareil.
- L'appareil n'est pas adapté à un fonctionnement en continu.
- La biochemin®e a une fonction décorative (et elle est équipée de dispositifs pour décorer occasionnellement sur le devant, ainsi que de protection contre les conditions climatiques (par exemple, contre l'humidité).
- L'appareil doit être utilisé conformément aux instructions.
- Tenir à l'écart des enfants.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
- Ne jamais laisser l'appareil allumé.
- Utiliser uniquement dans une pièce bien ventilée.
- N'utiliser que le carburant spécifié par le fabricant (Kratki.pl Marek Bal).
- Lors du remplissage de l'équipement, ne dépassez pas l'indicateur de remplissage maximum du brûleur.
- Il est interdit de placer des matériaux inflammables.
- Assurez-vous que le mur, la table ou le plancher supportent le poids de l'appareil.
- Il est interdit d'apporter des modifications à la conception.
- Prudence ! La biochemin®e en fonctionnement est chaude.
- Il est interdit de forcer le feu par soufflage.
- Si la biochemin®e est équipée de grilles de ventilation, elles doivent en aucune manière être recouvertes ou bloquées.
- Le biocarburant doit être entreposé à température ambiante, conformément à la réglementation d'incendie.
- Le local dans lequel l'appareil est installé doit être équipé d'un système d'extinction d'incendie permettant d'éteindre le combustible brûlant (eau, CO2, couverture anti-feu).
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- La cartouche absorbante utilisée dans le brûleur doit être remplacée tous les deux ans.
- Le fabricant autorise uniquement de placer un dispositif de combustion proposé par la société Kratki.pl Marek Bal.
- Il est interdit de placer des éléments décoratifs sur la biochemin®e.

DESCRIPTION DE LA BIO-CHEMINÉE

Sur la page 57-58, vous trouverez une liste des biochemin®e Bal. Le tableau 1 dans les colonnes individuelles du tableau suivant

1. Nom de l'équipement
2. Type biochemin®e - Combien-u pour une installation per
3. Poids

4.Capacit® maximale de biocomposant

INSTALLATION
Le br¾leur ne doit °tre install® quôapr¯s que
La biochemin®e doit °mtrdee spLmaact®Rer i¨auxu emtoipnrso d1u i
dôinstaller la biochemin®e, sôassurer que la
syst¯me de ventilation naturelle efýcace et qu
ch®es. Il nôest pas recommand® de placer des b
d®passe pas 40 m3. Plusieurs chemin®es peuvent
pi¯ce si leur d®bit combin® dle/hcemtbussitiubleed vneen
mentaire est pr®vue. Lô®change dôair dans la p

Les biochemin®es install®es ¨ demeure sont de
dôangle ou dans une niche murale d®coup®e dan
structure de panneaux (p. ex. des panneaux cou
ri¯re de la biochemin®e poss¯de des trous de ý
ronds pour la visser directement. Des vis de
avec lô®quipement. Si la biochemin®e nôa pas ®
de corriger le niveau de serrage des vis.0Pou
alis®e ¨ lôaide de la bande de montage fourni
appareils dans une ouverture dans le m¾r, res
lôappareimm)(.min. 10

Les biochemin®es autonomes nôont pas besoin dô
du b©timent dans lequel elles sont install®es.
°tre pr®assembl®s (Fig. 5-7) Les biochemin®es
autonomes qui peuvent °tre plac®es directement

Selon le mod¯le, un syst¯me de vietrsayget¯emset dei
livr® au client avec une base sp®ciale qui per

REMPLISSAGE EN CARBURANT/ALLUMAGE
La biochemin®e ne doit °tre d®marr®e quôapr¯s
ner le biocarburant pendant le fonctionnement
lorsquôil est chaud. Le br¾leur peut rester c
Avant de faire le plein du br¾leur, v®riýez lô
sorbante qui prot¯ge contre le d®versement de
que la cartouche absorbante remplisse% de la fonca
cit® maximale le r®servoir de biocarburant. Lo
pas la capacit® autoris®e indiqu®e par lôindic
Nôutilisez pas la chemin®e si le br¾leur est t
essuyer imm®diatement la surface en contact av
la biochemin®e avec de longues allumettes ou u
la þamme seront atteintes apr¯s environ 15 mi
d®pend ®galement de la ventilation de la pi¯ce
(ýg. 2 a), lôintensit® de la þamme peut °tre c
degr® dôouverture des parties amovibles. La ha
ce que la partie sup®rieure du corps de la che
vous fumez, gardez une distande de la bouchon®e dô
mation de biocarburant. Ne versez jamais de biocarburant dans le br¾leur.

CZ

Tento dokument je (Text nesmí být kopírován, šířen nebo jakýmkoliv způsobem použit pro komerční účely bez písemného souhlasu autorských práv. Všechna vyobrazení, fotografie a jiné ilustrace použité v tomto dokumentu jsou chráněny autorským zákonem. Vlastník autorských práv si vyhrazuje právo na změny tohoto návodu bez povinnosti o tomto informovat. Aktuální verze je k dispozici na www.kratki.com.

BEZPEČNOST !!!
• Při montáži a použití výrobku vždy dodržujte platné předpisy.
• Než přistoupíte k montáži a použití výrobku, seznamte se s jeho návodem.
• Zařízení není určeno k nepřetržité činnosti.
• Biokrb má dekorační funkci a je určen k použití v interiérech (obytných místnostech, halách a balkónech, přičemž je nutné jej chránit před přímým působením povětrnostních podmínek (déšť, teploty, vlhkost).
• Produkt musí být používán podle pokynů uvedených v návodu.
• Udržujte mimo dosah dětí!
• Nikdy neponechávejte spuštěný produkt bez dozoru.
• Nikdy neponechávejte spuštěný produkt bez dozoru.
• Používejte pouze v dostatečně větraných místnostech.
• Používejte pouze palivo doporučované výrobcem (viz. pl Marek Bal)
• Při doplňování paliva nepřekračujte maximální úrovně naplnění biozásobníku (Obr. 1).
• Je zakázáno pokládat na produkt hořlavé materiály.
• Ujistěte se, že stěna/stůl/podlaha, na níž je produkt umístěn, je dostatečně pevná.
• Je zakázáno jakkoliv zasahovat do konstrukce krbu.
• Opatrně! Biokrb s rozhořeným ohněm je horký.
• Je zakázáno umělecky podnícovat intenzitu hoření.
• Jestliže je biokrb vybaven konvekčními mřížemi a otvory nezakrytými/otevřenými.
• Biopalivo skladujte při pokojové teplotě mimo dosah zdrojů tepla.
• V místnosti, kde je produkt instalován, musí být zajištěn přívod čerstvého vzduchu.
• Používejte výhradně originální náhradní díly.
• Absorpční vložka používaná v biokrbu se po ukončení provozu musí stihnout do obruby spalovací komory vyrmy Kratki.pl Marek Bal.
• Je zakázáno umísťovat dekorační prvky přímo na

POPIS BIOKRBU
Na straně 57-58 najdete přehled biokrbů z nabídky a jednotlivých sloupců uvedeny parametry produktu:
1. Název produktu
2. Typ biokrbu: A - Určení montáži na pevno, B
3. Hmotnost
4. Maximální objem biovložky

INSTALACE
Biozásobník instalujte teprve po provedení instalace do vzdálenosti minimálně 1 m od hořlavých ústředních zda lze v místnosti, v níž bude umístěn, využívání účinný. Nedoporučujeme umísťovat biokrb v místnosti místnosti může být spuštěno v čase biokrbů, jest

0,6 l/h a z§roveŘ bude zajiątŊna pŚ²davn§ Ûvent
nosti zajistit vĪmŊnu vzduchu.

Biokrby instalovan® na pevno jsou urļeny k mo
zabudov§n² do stŊnov®ho vĪklenku vyhlouben®ho
konstrukļn²ch desek (napŚ. G-K protipoą§rn² de
um²stŊny otvory pro zavŊąen² produktu nebo kul
pro mont§ą biokrbu vļetnŊ hmoądinek jsou pŚikl
stabiln², je nutn® seŚ²dit utaąen² ąroubŢ. U
liątu pŚiloąenou k produktu (Obr. 4). V pŚ²pad
zachovat dilataci mezi produktem a obloąen²m (

U volnŊ stoj²c²ch biokrbŢ nen² poądadov§no ÛpŚip
ny. U nŊkterĪch volnŊ stoj²c²ch biokrbŢ je vąa
Stoln² biokrby jsou typem volnŊ stoj²c²ch biok

K nŊkterĪm modelŢm je k dispozici syst®m Ûaskl
§ln²m podstavcem pro mont§ą skla (obr. 8).

DOPLœOVĆNĉ PALIVA/ZATĆPŉNĉ
Biokrb lze spustit teprve po dokonļen² jeho in
s hoŚ²c²m ohnŊm. NerozdŊl§vejte oheŘ v rozehŚ
jeątŊ hodinu po uhaąen² ohnŊ. PŚed doplŘov§n²m
z bioz§sobn²ku. Bioz§sobn²k je vybaven absorpļ
naklonŊn² produktu. Aby absorpļn² vloąka byla
naplnit z§sobn²k na 50 % jeho maxim§ln²ho Ûobje
m§ln² kapacitu, kter§ je oznaļena ryskou maxin
pŚ²padŊ pŚekroļen² kapacity bioz§sobn²ku jÛe za
lit² biopaliva neprodlenŊ vytŚete pap²rovĪm ru
OheŘ v biokrbu rozdŊl§vejte pomoc² dlouhĪch k
Asi po 15 minut§ch hoŚen² dos§hne plamen spr§v
na ventilaci v m²stnosti. V biokrbech vyba¹venĪ
mene nastavit pomoc² ovl§dac²ho prvku, a to r
plamene nastavte tak, aby horn² ļ§st obloąen²
BŊhem hoŚen² zachov§vejte bezpeļnou vzd§lenost
biopaliva ļin² podle modelu 0,2 l/h - 0,6 l/h.

UHAĄENĉ
Pro uhaąen² plamene uzavŚete pŚ²vod vzduchÛu do
dac²ho prvku (Obr. 2 b). Neą v biokrbu opŊt ro
teplotu. Je zak§z§no hasit oheŘ v biokrbu pomo
rozlit®ho biopaliva pouąijte pr§ąkovĪ hasÛic² p
moc² nehoŚlav®ho materi§lu. U modelŢ bez posuv
vzduchu k hoŚ§ku pomoc² speci§ln²ho .v¾ka dod§v

ÐDRĄBA
Jak®koliv ¼drąbov® ļinnosti lze prov§dŊt pouze
je nutn® pravidelnŊ ļistit. Vestavn® prvky a k
neą²ravĪch ļistic²ch prostŚedkŢ vhodnĪch pro
sklo, pouą²vejte k jeho ļiątŊn² bŊąn® pŚ²pravk

ZĆRUKA

U biokrbŢ, ve kterĨch jiġ byl rozdĎl§n oheŔ,
VĨrobce poskytuje 2 roky z§ruky na fungov§Ďn² b
vatel biokrbu je povinen sezn§mit se s n§vode
nutn® pŚedloġit reklama¦n² protokol a doklad o
nutn® pro vyŚ²zen² reklamace. Reklamace bude v
p²semn®ho pod§n². Reklamace lze podat prostŚe
str§nk§ch nebo odesl§n²m elektronickou poġtou

Tento dokument je s¼Ţ§atsc Šopur ²zraurţikaad,enviraš.tane vģe
a tovarovÎch znakov, je chr§nen§ autorskÎm▯ pr§v
lepģenia a zmeny tejto pr²ruţky, bez povinnosti
inform§cie n§jdete na www.kratki.com.

BEZPEĻNOSş !!!
ÅPri mont§ģi a pri pouģ²van² zariadenia vģdy do
ÅPredtÎm, neģ zaţnete zariadenie montovaŠ a pou
Åpr²ruţkou.
ÅZariadenie nie je vhodn® na nepretrģit® pouģ²v
ÅBiokrb m§ dekorat²vnu funkciu a je urţenÎ▯ na
uģ²vaŠ aj na teras§ch a balk·noch, avģak v ta
nepriaznivÎmi poveternostnÎmi podmienkami (zr§
ÅZariadenie sa mus² pouģ²vaŠ v s¼lade s pr²ruţk
ÅUchov§vajte mimo dosahu det²!
ÅSpusten® zariadenie nikdy nenech§vajte bez do
ÅZap§len® zariadenie nikdy nenech§vajte bez do
ÅPouģ²vajte iba v dobre vetranÎch miestnostiach
ÅPouģ²vajte iba paliv§ odpor¼ţan® vÎrobcom (odp
pl Marek Bal)
ÅPri dopĎŘan² paliva nepresahuje pr²pustnÎ▯ obje
nenia z§sobn²ka biovloģky (obr. 1).
ÅNa zariadenie v ģiadnom pr²pade neklaĻte Ďahk
ÅUistite sa, ţi stena/st¹l/podlaha, na ktorej
a paliva.
ÅV ģiadnom pr²pade neupravujte ani nemeŔte kon
ÅOpatrne! ZapßlenÎ biokrb je hor¼ci.
ÅNezv ţģujte plameŔ f¼kan²m, je to zak§zan®.
ÅAk m§ biokrb konvekţn® mrieģky alebo vent▯ilaţ
tvoren®.
ÅBiopalivo uchov§vajte pri izbovej teplote, min
ÅV miestnosti, v ktorej sa zariadenie pouģ²va,
uhasenie horiaceho paliva na b§ze etanolu (nap
ÅPouģ²vajte iba origin§lne servisn®/n§hradn® d
ÅAbsorpţn§ vloģka pouģ²van§ v biovloģte sa opo
&#,2-
ÅVÎrobca povoĎuje umiestniŠ v z·ne spaĎovacej
ponuke spoloţnosti Kratki.pl Marek Bal.
ÅOzdobn® prvky neumiestŔujte priamo nad hor§kor

POPIS BIOKRBU
Na stran§ch 57-58 je predstavenÎ zoznam biokrb
Bal. V tabuĎke 1 s¼ okrem toho v jednotlivÎch
1. N§zov zariadenia
2. Typ biokrbu: A - MontovanÎ nast§lo, B - VoĎ
3. HmotnosŠ
4. Maxim§lny objem biovloģky

MONTĆĢ
Biovloģku namontujte aģ vtedy, keĻ je uģ biokr
byŠ umiestnenÎ vo vzdialenosti minim§lne 1 m o

Pred mont§ģou biokrbu sa uistite, ļi miestnosŠ
funguj¼ci syst®m prirodzen®ho vetrania, a ļi n
sa nesm¼ pouģ²vaŠ v miestnosti,aVh dsanœbjemmemstnme
pouģ²vģasŠnes¼viac biokrbov, avģak ich sum§rna pr
L/h a s¼ļasne mus² byŠ zaruļen® n§leģit® doda
mus² vymeniŠ minim§lne raz za hodinu.

Biokrby, ktor® sa montuj¼ nast§lo, s¼ urļen® n
zastavanie v stenovom vĪklenku, ktorĪ sa nach§
paneloch (napr. ohŘovzdornĪch sadrokart·novĪch
biokrbu kÖ¼ļov® otvory urļen® na zavesenie zar
priskrutkovanie. Ģpeci§lne mont§ģne skrutky sp
zariaden²m. Ak biokrb nie je stabilne namontov
Biokrb Oscar sa montuje s pouģit²m mont§ģnej
pr²pade, ak zariadenie montujete v stenovom vĪ
medzi stenou a zariaden²m (min. 10 mm).

VoÖne stojace biokrby sa nemusia nast§lo upevn
niektor® voÖne stojace zariadenia sa musia vo
verziou s¼ voÖne stojacich biokrbov, ktor® sa
police.

PodÖa modelu, voliteÖne je dostupnĪ syst®m zas
nym podstavcom, ktorĪ umoģŘuje namontovaŠ sklo

DOPŋœANIE PALIVA/ROZPAõOVANIE
Biokrb spustite aģ keŅ je ¼plne namontovanĪ.
zariadenie pracuje. Zariadenie nerozpaÖujte, k
po zhasnut² ohŘa. Pred doplnen²m paliva naŒjprv
doģlo k ¼niku. Biovloģka mŠ absorpļn¼ vloģka,
prechĪlenia zariadenia. Aby absorpļn§ vloģka
jednorazovo nenalievajte viac neģ maxim§lne 50
je pr²pustnĪ objem, ktorĪ ukazuje ukazovateÖ m
1). Ak je v biovloģke pr²liģ veÖa paliva, krb
zasiahnutĪ povrch okamģite poutierajte papiero
krbovĪch z§paliek alebo krbov®ho zapaÖovaļa. P
cca 15 min¼tach horenia. VĪģka plameŘa z§vis²
biovloģk§ch, ktor® maj¼ pohybliv® jazdce 0(obr
c²m prvkom, nastaven²m ¼rovne otvorenia mrieģk
ļasŠ pļ§ģŠa krbu nebola vystaven§ na priame p
bezpeļn¼ vzdialenosŠ od biokrbu, tzn. minim§ln
zariadenia a je v rozpªt² od 0,2 L/h do 0,6 L/

VYHASNUTIE
KeŅ chcete v zariaden² zhasiŠ plameŘ, presuŘte
pr²sun vzduchu k hor§ku (obr. 2b). Pred opªto
biokrb nedosiahne izbov¼ teplotu. Biokrb v ģia
linou. V pr²pade, ak sa rozliate biopalivo za
alebo uzatvorte pr²sun vzduchu k ohŘu nehorÖav
posuvn® jazdce, sa plameŘ zhas²na uzatvoren²m
pom, ktorĪ je dodanĪ spolu s biokrbom (obr. 3)

4.Capacit® maximale de biocomposant

INSTALLATION
Le br¾leur ne doit °tre install® quôapr¯s que
La biochemin®e doit °mtrdee spLmaact®Rer i¨auxu emtoipnrso d1u i
dôinstaller la biochemin®e, sôassurer que la
syst¯me de ventilation naturelle efýcace et qu
ch®es. Il nôest pas recommand® de placer des b
d®passe pas 40 m3. Plusieurs chemin®es peuvent
pi¯ce si leur d®bit combin® dle/hcemtbussitiubleed vneen
mentaire est pr®vue. Lô®change dôair dans la p

Les biochemin®es install®es ¨ demeure sont de
dôangle ou dans une niche murale d®coup®e dan
structure de panneaux (p. ex. des panneaux cou
ri¯re de la biochemin®e poss¯de des trous de ý
ronds pour la visser directement. Des vis de
avec lô®quipement. Si la biochemin®e nôa pas ®
de corriger le niveau de serrage des vis.0Pou
alis®e ¨ lôaide de la bande de montage fourni
appareils dans une ouverture dans le m¾r, res
lôappareimm)(.min. 10

Les biochemin®es autonomes nôont pas besoin dô
du b©timent dans lequel elles sont install®es.
°tre pr®assembl®s (Fig. 5-7) Les biochemin®es
autonomes qui peuvent °tre plac®es directement

Selon le mod¯le, un syst¯me de vietrsayget¯emset dei
livr® au client avec une base sp®ciale qui per

REMPLISSAGE EN CARBURANT/ALLUMAGE
La biochemin®e ne doit °tre d®marr®e quôapr¯s
ner le biocarburant pendant le fonctionnement
lorsquôil est chaud. Le br¾leur peut rester c
Avant de faire le plein du br¾leur, v®riýez lô
sorbante qui prot¯ge contre le d®versement de
que la cartouche absorbante remplisse% de la fonca
cit® maximale le r®servoir de biocarburant. Lo
pas la capacit® autoris®e indiqu®e par lôindic
Nôutilisez pas la chemin®e si le br¾leur est t
essuyer imm®diatement la surface en contact av
la biochemin®e avec de longues allumettes ou u
la þamme seront atteintes apr¯s environ 15 mi
d®pend ®galement de la ventilation de la pi¯ce
(ýg. 2 a), lôintensit® de la þamme peut °tre c
degr® dôouverture des parties amovibles. La ha
ce que la partie sup®rieure du corps de la che
vous fumez, gardez une distande de la bouchon®e dô
mation de biocarburant. Ne versez jamais de biocarburant dans le br¾leur.

Questo documento fa parte integrante del dispositivo, e ne descrive l'uso previsto. Le immagini, le illustrazioni e i marchi registrati, così come il progetto, sono di proprietà esclusiva del produttore. Non è consentito apportare correzioni e modifiche al presente manuale senza l'autorizzazione del produttore. Tutte le informazioni supplementari sono disponibili presso il rivenditore.

SICUREZZA !!!

- Durante il montaggio e l'uso del dispositivo leggere attentamente le istruzioni.
- Prima di iniziare il montaggio e l'uso si prega di leggere attentamente le istruzioni.
- Il dispositivo non è adatto al funzionamento continuo.
- Il biocamino svolge la funzione decorativa ed è progettato per essere utilizzato su terrazze e balconi (protetti dal vento, basse temperature, umidità).
- Il dispositivo deve essere messo in funzione solo da adulti.
- Tenere lontano dai bambini!
- Non lasciare mai incustodito il dispositivo in funzione.
- Non lasciare mai il dispositivo in funzione.
- Utilizzare solo in ambienti ben ventilati.
- Utilizzare solo il carburante specificato dal produttore (Bio Brenner Bal)
- Durante il riempimento del dispositivo non superare il livello massimo del biocontenitore (Fig. 1).
- È vietato collocare sul dispositivo materiali infiammabili.
- Assicurarsi che la parete/tavolo/pavimento su cui è posto sia adatto al suo peso.
- È vietato apportare modifiche al biocamino.
- Attenzione! Il biocamino acceso è caldo.
- È vietato l'incitamento artificiale dell fuoco.
- Se il biocamino è dotato di griglie di convezione, non devono essere coperte/chiuse in alcun modo.
- Il biocombustibile deve essere conservato a temperatura ambiente, lontano dal fuoco e in conformità alle norme locali.
- Il locale in cui è installato il dispositivo deve essere dotato di sistemi di spegnere il combustibile a base di acqua (estintori a schiuma, coperte ignifuga).
- Utilizzare esclusivamente i pezzi di ricambio originali.
- La cartuccia assorbente utilizzata nel biocontenitore deve essere sostituita ogni due anni.
- Il produttore permette di posizionare nell'area del dispositivo solo gli elementi decorativi inclusi nell'attuale offerta della ditta.
- È vietato posizionare elementi decorativi di altre ditte.

DESCRIZIONE BIOCAMINO

A pagine 57-58 c'è un elenco di biocamini offerti dal produttore. Le colonne mostra i parametri dei dispositivi secondo:

1. Nome dispositivo
2. Tipo biocamino: A - Progettato per l'installazione a parete
3. Peso
4. Capacità massima della biocartuccia

INSTALLZIONE

Il biocontenitore deve essere montato solo dopo aver assemblato il

mente. Il biocamino deve essere posizionato ad
inýammabili. Prima di installare il biocamino
sia dotato di un efýciente sistema di ventila
tappate. Si sconsiglia di collocare i biocamini
possono essere utilizzati contemporaneamente p
non supera 0,6 l/h e se ¯ prevista una ventila
dovrebbe avvenire almeno una volta allôora.

I biocamini ýssi sono destinati allôinstallaz
in una nicchia fatta nella parete non combust
di protezione antincendio G-K). A seconda del
dotato di fori per lôaggancio del dispositivo
taggio sono forniti con il dispositivo. Se il
necessario correggere il grado di serraggio de
essere effettuata utilizzando la barra di mont
montano i dispositivi in una nicchia bisogna m
e il dispositivo (min. 10 mm).

I biocamini indipendenti non richiedono un ýss
vengono installati. Tuttavia alcuni dispositiv
biocamini da tavolo sono una variante dei biocamini
nati direttamente su mobili e scaffali.

A seconda del modello ¯ disponibile opzionalme
al cliente insieme ad una speciale base per pe

RIFORNIMENTO CARBURANTE/ACCENSIONE
Il biocamino deve essere messo in funzione sol
con il biocarburante durante il funzionamento
do ¯ caldo. Il biocontenitore pu essere calda
Prima di rifornire con il carubrante controlla
biocontenitore contiene una cartuccia assorben
stibile dovuta allôinclinazione del dispositiv
la sua funzione, il 50 % del biocontenitore d
riempimento del dispositivo non superare la l
biocontenitore (Fig. 1). Non accendere il cami
caso di fuoriuscita di biocarburante, pulire i
con un tovagliolo di carta. Accendere il biocamino
dino. La ýamma raggiunge il colore e lôaltezza
dipende anche dalla ventilazione nellôambiente
2 a) lôintensit¨ della ýamma pu essere contr
grado di apertura della guida. Lôaltezza della
superiore dellôalloggiamento del camino non si
zionamento mantenere una distanza di sicurezza
biocarburante varia da 0,2 l/h a 0,6 l/h, a se

SPEGNIMENTO
Per spegnere la ýamma del dispositivo chiudere
ria al bruciatore mediante lôelemento di coman
lasciarlo raggiungere la temperatura ambiente
qualsiasi altro liquido. In caso di accensione

premaĝuje U40 prostoriji može istodobno raditi v
goriva ne premaĝuje 0,6 l/h i ako je osigurana
mora se vrĝiti najmanje jednom na sat.

Biokamini za ýksnu montaĝu namijenjeni su za m
u zidnu udubinu koja je isjeļena u nezapaljivo
vatrootpornih gipskartonskih ploļa). Ovisno o
otvori u obliku kljuļa za vjeĝanje ureĽaja ili
mjenski montaĝni vijci s tiplama priloĝeni su
je korigiranje stupnja zavrtanja vijaka. Bioka
je priloĝena ureĽaju (Slika 4). Ako se ureĽaj
kuĺiĝta i ureĽaja (min. 10 mm).

Slobodnostojeĺi biokamini ne zahtijevaju ýksno
postavljeni. Ipak neke slobodnostojeĺe ureĽaje
okamini vrsta su slobodnostojeĺih kamina koji
zidne police.

Ovisno o modelu moĝe biti dostupan sustav osta
sebnom podlogom koja omoguĺuje montaĝu stakla

DODAVANJE GORIVA/RASPALJIVANJE
Biokamin se moĝe koristiti tek nakon njegove
tijekom rada ureĽaja. Nemojte paliti ureĽaj d
vremena nakon gaĝenja vatre. Prije dodavanja
Biospremnik ima apsorpcijski uloĝak koji ĝtiti
Da bi apsorpcijski uloĝak ispunjavao svoju ulo
50 % njegove maksimalne zapremnine. Prilikom p
nu zapremninu koju oznaļuje indikator maksimal
biospremnik prepun, kamin se ne smije ukljuļiv
papirnatim ruļnikom obriĝite povrĝinu s kojom
koriĝtenje dugih ĝibica za kamin ili upaljaĺa
15 minuta nakon paljenja. Visina plamena ovisi
su opremljeni pokretnim klizaļima (Slika 2a),
elementa za upravljanje podeĝavanjem stupnja d
tako da gornji dio kuĺiĝta kamina nije izloĝen
ĝite sigurnosnu udaljenost od kamina, tj. najm
iznosi od 0,2 l/h do 0,6 l/h.

GAĜENJE
Da biste u ureĽaju ugasili plamen, pomoĺu eler
koji zatvara dotok zraka do plamenika. Prije p
postigne sobnu temperaturu. Zabranjeno je gaĝ
Ako se upali proliveno biogorivo, koristite va
ļite dotok zraka pokrivanjem nezapaljivim mate
vatra se gasi spreļavanjem dotoka zraka do pl
isporuļen s biokaminom (Slika 3).

ODRĜAVANJE
Sve radnje povezane s odraĝavanjem mogu se oba
Biokamin treba redovito ļistiti.

Elemente za ugradnju i biospremnik ļistite0 nav
stava za ļiģĺenje, adekvatnih za materijale t
dostupnim pripravcima za njegu staklenih povrģ

JAMSTVO
Biokamini u kojima je veĺ gorjela vatra ne mog
jamstva za pravilan rad biouloģka od trenutka
upoznati se s uputama za montaģu i koriģtenje
reklamacijski zapisnik i dokaz o kupnji. Podno
razmatranje svih zahtjeva. Reklamacija ĺe se
njenog podnoģenja u pisanom obliku. Reklamacij
internetskoj stranici ili putem e-poģte na adr

Ta dokument je (To dokument je prevod izvirnika) skupaj z vsemi fo
govnimi znaki zaţiteno z avtorskimi pravicami
in sprememb tega navodila brez obveznosti pred
informacije so na voljo na www.kratki.com.

VARNOST !!!
ÅPri montaţi in uporabi naprave vedno upoţteva
ÅPred zaţetkom montaţe in uporabo preberite nav
ÅNaprava ni primerna za neprekinjeno delovanje
ÅBio-kamin izpolnjuje dekorativno funkcijo in
terasah, balkonih - potrebuje zaţito pred ne
temperature, vlaţnost).
ÅNapravo je treba uporabljati skladno z navodi
ÅHranite loţeno od otrok!
ÅNikoli ne puţajte delujoţe naprave brez nadz
ÅNikoli ne puţajte naprave vkljuţene.
ÅUporabljajte samo v dobro prezraţevanem prost
ÅUporabljajte samo kuriva, ki ga doloţa proizv
pl Marek Bal)
ÅPri polnjenju naprave ne prekoraţujte najveţj
najveţje moÕne napolnjenosti bio-vsebnika (sl
ÅPrepoveduje se nameţanje lahko gorljivih mat
ÅPrepriţajte se, da bo stena/miza oz. bodo tla
teţo.
ÅPrepovedano je uvajanje kakrţnih koli spremem
ÅPrevidno! Delujoţ bio-kamin je vroţ.
ÅPrepovedano je umetno vzpodbujati ogenj s podp
ÅŢe je bio-kamin opremljen s konvekcijskimi re
kokor ne smejo biti, niti deloma, pokrite / za
ÅBiokurivo je treba hraniti pri sobni temperat
predpisi.
ÅV prostoru, v katerem je nameţena naprava,
etanola, s katero je moţno pogasiti goreţe ku
ÅUporabljajte samo originalne servisne dele.
ÅVpojni vloţek, ki se uporablja v bio-vsebniku
$'+"-
ÅProizvajalec dovoljuje vstavljanje v zgoreval
trenutni ponudbi podjetja Kratki.pl Marek Bal
ÅPrepoveduje se nameţati dekorativne elemente

OPIS BIOKAMINA
Glejte strani 57-58 kzia jsiehz nianmna bvi opkoamuidnboiv, podje
Tabela 1 v posameznih stolpcih navaja naslednj
1. Ime naprave
2. Tip biokamina: A ï Namenjen za trajno vgrad
3. Teţa
4. Najveţja moÕna prostornina bio-vloţka

VGRADNJA
Bio-vsebnik se montira ţele po namestitvi bio-
mesti v oddaljenosti vsaj 1 m od lahko gorljiv

pomoļjo namenskega pokrova, dobavljenega skupa

VZDRĢEVANJE

Kakrģna koli vzdrģevalna dela se sme izvajati
je treba redno ļistiti. Elemente ohiģja naprav
datkom nejedkih ļistilnih sredstev, primernih
s steklom, se le-tega ļisti s splošno dostopni

GARANCIJA

Bio-kamini, v katerih se je že kurilo, so izk
Proizvajalec podeljuje 2-letno garancijo za p
zaļne teļi z dnem nakupa proizvoda. Kupec bio-
za montažo in uporabo. V primeru prijave rekla
in dokazilo o nakupu. Predlożitev omenjene do
kakrģnega koli zahtevka. Reklamacijo se obravn
le-te. Reklamacijo se lahko prijavi z uporabo
po elektronski poģti - naslov reklamacje@kratk

A dokumentum a term(k jellemz¼tmk¶tetz·s az alabba
r§ci·k ®s v®djegyek szerzŗi jog v®delme alatt
¼tmutat· elŗzetes ®rtes²t®s n®lk¿li megv§ltozt
al§bbi weblapon tal§lhat·k: www.kratki.com.

BIZTONSĆG!!!
ÅA term®k beszerel®se ®s haszn§lata k°zben mind
ÅA beszerel®s ®s a haszn§lat elŗtt olvassa el a
ÅA term®k nem haszn§lhat· folyamatos jelleggel
ÅA biokandall· dekor§ci·s c®lokat szolg§l ®s ®p
val· haszn§latra vehetŗ ig®nybe - kedvezŗtlen
csony hŗm®rs®klet, nedvess®g).
ÅA term®k a haszn§lati ¼tmutat·nak megfelelŗen h
ÅGyermekektŗl tartsa t§vol.
ÅSoha ne hagyja a bekapcsolt term®ket fel¿gyelet
ÅSoha ne hagyja bekapcsolva a term®ket.
ÅKiz§r·lag j·l szellŗzŗ helyen haszn§lja.
ÅCsak a gy§rt· §ltal elŗ²rt t¿zelŗanyagot (Kra
ÅA term®k felt°lt®sekor ne l®pje t¼l a biot¶tart
rozott Ťrtartalmat.
ÅTilos gy¼l®kony anyagot helyezni a term®kre.
ÅGyŗzŗdj°n meg, hogy a term®ket tart· fal/aszta
ÅTilos a biokandall· szerkezet®nek b§rmilyen ne
Åčvatosan jŗrjon el! Az ®gŗ biokandall· forr·.
ÅTilos a t¿zet f¼j§ssal sz²tani.
ÅHa a biokandall· konvekci·s r§csokkal vagy sz
ben sem szabad azokat letakarni/bez§rni.
ÅA bio t¿zelŗanyag szobahŗm®rs®kleten, tŗzvesz
nak megfelelŗen.
ÅAbban a helyis®gben, amelyben a term®k tal§lh
olt§s§ra alkalmas olt·szert (pl. CO2 olt·t, o
ÅKiz§r·lag eredeti szervizalkatr®szeket haszn§
ÅA biotart§lyban tal§lhat· abszorbens bet®t idŗ
ÅA gyŗrt· az ®g®st®rben kiz§r·lag a Kratki.pl M
tŗlemek elhelyez®s®t enged®lyezi.
ÅTilos k°zvetlen¿l a biokandall· ®gŗje felett d

BIOKANDALLč LEČRĆSA
A Kratki.pl Marek Bal c®g k²n§lat§ban tal§lhat
t§sra. A k®sz¿l®k param®terei az 1. t§bl§zat e
1. K®sz¿l®k neve alapj§n
2. Biokandall· t²pusa: A - Ćlland· jellegŤ r°g
3. S¼ly
4. Biobet®t maxim§lis Ťrtartalma

TELEPČT£S
A biotart§lyt a biokandall· megfelelŗ helyen v
legal§bb 1 m®teres t§vols§gban legyen a gy¼l®k
r°gz²t®se elŗtt gyŗzŗdj°n meg, hogy a term®kn
term®szetes szellŗztetŗrendszerrel rendelkezik
takarva. Nem aj§nlott a biokandall·t 40Azm3a-dtoŗl

helyis®gben t°bb mint egy biokandall· is ¿zeme
haladja meg a 0,6 l/h mennyis®get ®s megfelelŐ
k®nt legal§bb egyszer ki kell cser®lŐdnie a le

Az §lland· jelleggel telep²tett biokandall·k
®ghetŐ anyagb·l k®sz¿lt falban tal§lhat· beug
falra (pl. tŰzg§tl· gipszkarton) telep²thetŐk.
felakaszt§s§ra szolg§l· kulcsos ny²l§sok, ßvala
re szolg§l· kerek ny²l§sok tal§lhat·k. A dedik
ker¿lnek sz§ll²t§sra. Ha a biokandall· nem sta
hajt§s§nak m®rt®k®t. Az Oscar biokandall·t r°gz
z²tŐs²nt (4. rajz). Ha a kandall·t fali ny²l§s
szabad helyet (min. 10 mm).

A szabadon §ll· biokandall·kat nem sz¿ks®ges
z²teni. N®melyik szabadon §ll· term®k azonban
asztali biokandall·kat a szabadon §ll· kandal
vagy fali polcokra helyezhetŐk.

ModelltŐl f¿ggŐen rendelhetŐ a term®khez ¿veg
r°gz²t®st lehetŐv® tevŐ speci§lis al§t®ttel eg

¦ZEMANYAG FELT¥LT£SE/BEGYÐJTÓS
A biokandall· csak a telep²t®si mŰveletek ßv®g
zelŐanyagot a kandall· mŰk°d®se k°zben ut§nt°l
biotart§ly a kikapcsol§st k°vetŐen m®g egy ·r§
ellenŐrizze, hogy a biotart§ly nem sziv§rog-e.
mely megakad§lyozza a bio t¿zelŐanyag ki°ml®s®
hogy az abszorbens bet®t megfelelŐen mŰk°dhess
Ŧrtartalom 50%-§ig. A term®k felt°lt®sekor ne
szint §ltal meghat§rozott Ŧrtartalmat. A biota
zelŐanyag ki°ml®sekor halad®ktalanul t°rölje l
A biokandall·t hossz¼ kandall· gyuf§val vagy
magass§g 15 perccel a beind²t§s ut§n ker¿l el®
is f¿gghet. A mozgathat· karral (2. rajz) ell
vez®rlŐelem seg²ts®g®vel m·dos²that·, a kar ki
s§got ¼gy §ll²tsa be, hogy a kandall·h§z fels
hat§s§nak. £g®s k°zben tartson legal§bb 0,5 m
t¿zelŐanyag-fogyasztás modelltŐl f¿ggŐen 0,2 l

ELOLTÓS
A l§ng eloltás§hoz z§rja el a tol·kart, mely
levegŐell§t§s§t (2b. rajz). A kandall· ism®tel
a szobahŐm®rs®kletet. Tilos a biokandall·t ßv²z
zelŐanyag begyullad, haszn§ljon porolt·t vagy
anyag seg²ts®g®vel. A mozgathat· tol·karral ne
®gŐ levegŐell§t§s§nak megsz¿ntet®se r®v®n t°rt
sz§ll²tott fed®l seg²ts®g®vel t°rt®nik (3. raj

KARBANTARTÓS
A karbantart§si munk§latok csak kikapcsolt ®s

Elemente za ugradnju i biospremnik ļistite0 nav
stava za ļiģĺenje, adekvatnih za materijale t
dostupnim pripravcima za njegu staklenih povrģ

JAMSTVO
Biokamini u kojima je veĺ gorjela vatra ne mog
jamstva za pravilan rad biouloģka od trenutka
upoznati se s uputama za montaģu i koriģtenje
reklamacijski zapisnik i dokaz o kupnji. Podno
razmatranje svih zahtjeva. Reklamacija ĺe se
njenog podnoģenja u pisanom obliku. Reklamacij
internetskoj stranici ili putem e-poģte na adr

Ta dokument je (To dokument je prevod izvirnika) skupaj z vsemi fo
govnimi znaki zaţiteno z avtorskimi pravicami
in sprememb tega navodila brez obveznosti pred
informacije so na voljo na www.kratki.com.

VARNOST !!!
ÅPri montaţi in uporabi naprave vedno upoţteva
ÅPred zaţetkom montaţe in uporabo preberite nav
ÅNaprava ni primerna za neprekinjeno delovanje
ÅBio-kamin izpolnjuje dekorativno funkcijo in
terasah, balkonih - potrebuje zaţito pred ne
temperature, vlaţnost).
ÅNapravo je treba uporabljati skladno z navodi
ÅHranite loţeno od otrok!
ÅNikoli ne puţajte delujoţe naprave brez nadz
ÅNikoli ne puţajte naprave vkljuţene.
ÅUporabljajte samo v dobro prezraţevanem prost
ÅUporabljajte samo kuriva, ki ga doloţa proizv
pl Marek Bal)
ÅPri polnjenju naprave ne prekoraţujte najveţj
najveţje moÕne napolnjenosti bio-vsebnika (sl
ÅPrepoveduje se nameţanje lahko gorljivih mat
ÅPrepriţajte se, da bo stena/miza oz. bodo tla
teţo.
ÅPrepovedano je uvajanje kakrţnih koli spremem
ÅPrevidno! Delujoţ bio-kamin je vroţ.
ÅPrepovedano je umetno vzpodbujati ogenj s podp
ÅŢe je bio-kamin opremljen s konvekcijskimi re
kokor ne smejo biti, niti deloma, pokrite / za
ÅBiokurivo je treba hraniti pri sobni temperat
predpisi.
ÅV prostoru, v katerem je nameţena naprava,
etanola, s katero je moţno pogasiti goreţe ku
ÅUporabljajte samo originalne servisne dele.
ÅVpojni vloţek, ki se uporablja v bio-vsebniku
$'+"-
ÅProizvajalec dovoljuje vstavljanje v zgoreval
trenutni ponudbi podjetja Kratki.pl Marek Bal
ÅPrepoveduje se nameţati dekorativne elemente

OPIS BIOKAMINA
Glejte strani 57-58 kzia jsiehz nianmna bvi opkoamuidnboiv, podje
Tabela 1 v posameznih stolpcih navaja naslednj
1. Ime naprave
2. Tip biokamina: A ï Namenjen za trajno vgrad
3. Teţa
4. Najveţja moÕna prostornina bio-vloţka

VGRADNJA
Bio-vsebnik se montira ţele po namestitvi bio-
mesti v oddaljenosti vsaj 1 m od lahko gorljiv

helyis®gben t°bb mint egy biokandall· is ¿zeme
haladja meg a 0,6 l/h mennyis®get ®s megfelelŐ
k®nt legal§bb egyszer ki kell cser®lŐdnie a le

Az §lland· jelleggel telep²tett biokandall·k
®ghetŐ anyagb·l k®sz¿lt falban tal§lhat· beug
falra (pl. tŰzg§tl· gipszkarton) telep²thetŐk.
felakaszt§s§ra szolg§l· kulcsos ny²l§sok, ßvala
re szolg§l· kerek ny²l§sok tal§lhat·k. A dedik
ker¿lnek sz§ll²t§sra. Ha a biokandall· nem sta
hajt§s§nak m®rt®k®t. Az Oscar biokandall·t r°gz
z²tŐs²nt (4. rajz). Ha a kandall·t fali ny²l§s
szabad helyet (min. 10 mm).

A szabadon §ll· biokandall·kat nem sz¿ks®ges
z²teni. N®melyik szabadon §ll· term®k azonban
asztali biokandall·kat a szabadon §ll· kandal
vagy fali polcokra helyezhetŐk.

ModelltŐl f¿ggŐen rendelhetŐ a term®khez ¿veg
r°gz²t®st lehetŐv® tevŐ speci§lis al§t®ttel eg

¦ZEMANYAG FELT¥LT£SE/BEGYÐJTÓS
A biokandall· csak a telep²t®si mŰveletek ßv®g
zelŐanyagot a kandall· mŰk°d®se k°zben ut§nt°l
biotart§ly a kikapcsol§st k°vetŐen m®g egy ·r§
ellenŐrizze, hogy a biotart§ly nem sziv§rog-e.
mely megakad§lyozza a bio t¿zelŐanyag ki°ml®s®
hogy az abszorbens bet®t megfelelŐen mŰk°dhess
Ŧrtartalom 50%-§ig. A term®k felt°lt®sekor ne
szint §ltal meghat§rozott Ŧrtartalmat. A biota
zelŐanyag ki°ml®sekor halad®ktalanul t°rölje l
A biokandall·t hossz¼ kandall· gyuf§val vagy
magass§g 15 perccel a beind²t§s ut§n ker¿l el®
is f¿gghet. A mozgathat· karral (2. rajz) ell
vez®rlŐelem seg²ts®g®vel m·dos²that·, a kar ki
s§got ¼gy §ll²tsa be, hogy a kandall·h§z fels
hat§s§nak. £g®s k°zben tartson legal§bb 0,5 m
t¿zelŐanyag-fogyasztás modelltŐl f¿ggŐen 0,2 l

ELOLTÓS
A l§ng eloltás§hoz z§rja el a tol·kart, mely
levegŐell§t§s§t (2b. rajz). A kandall· ism®tel
a szobahŐm®rs®kletet. Tilos a biokandall·t ßv²z
zelŐanyag begyullad, haszn§ljon porolt·t vagy
anyag seg²ts®g®vel. A mozgathat· tol·karral ne
®gŐ levegŐell§t§s§nak megsz¿ntet®se r®v®n t°rt
sz§ll²tott fed®l seg²ts®g®vel t°rt®nik (3. raj

KARBANTARTÓS
A karbantart§si munk§latok csak kikapcsolt ®s

Kratki.pl Marek Bal ul. Gombrowicza 4, Wsola, 26-660 Jedlińsk, Poland
tel. 00 48 48 389 99 00, 00 48 48 384 44 88, fax 00 48 48 384 44 88 wew. 106
www.kratki.com

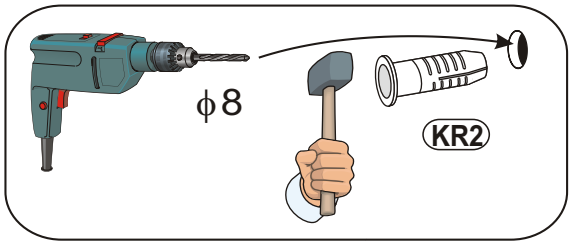
DRUK/INSTRUKCJA/
BIOKOMI NKI/2019

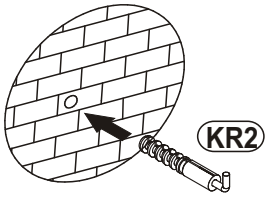
5 903950 192793

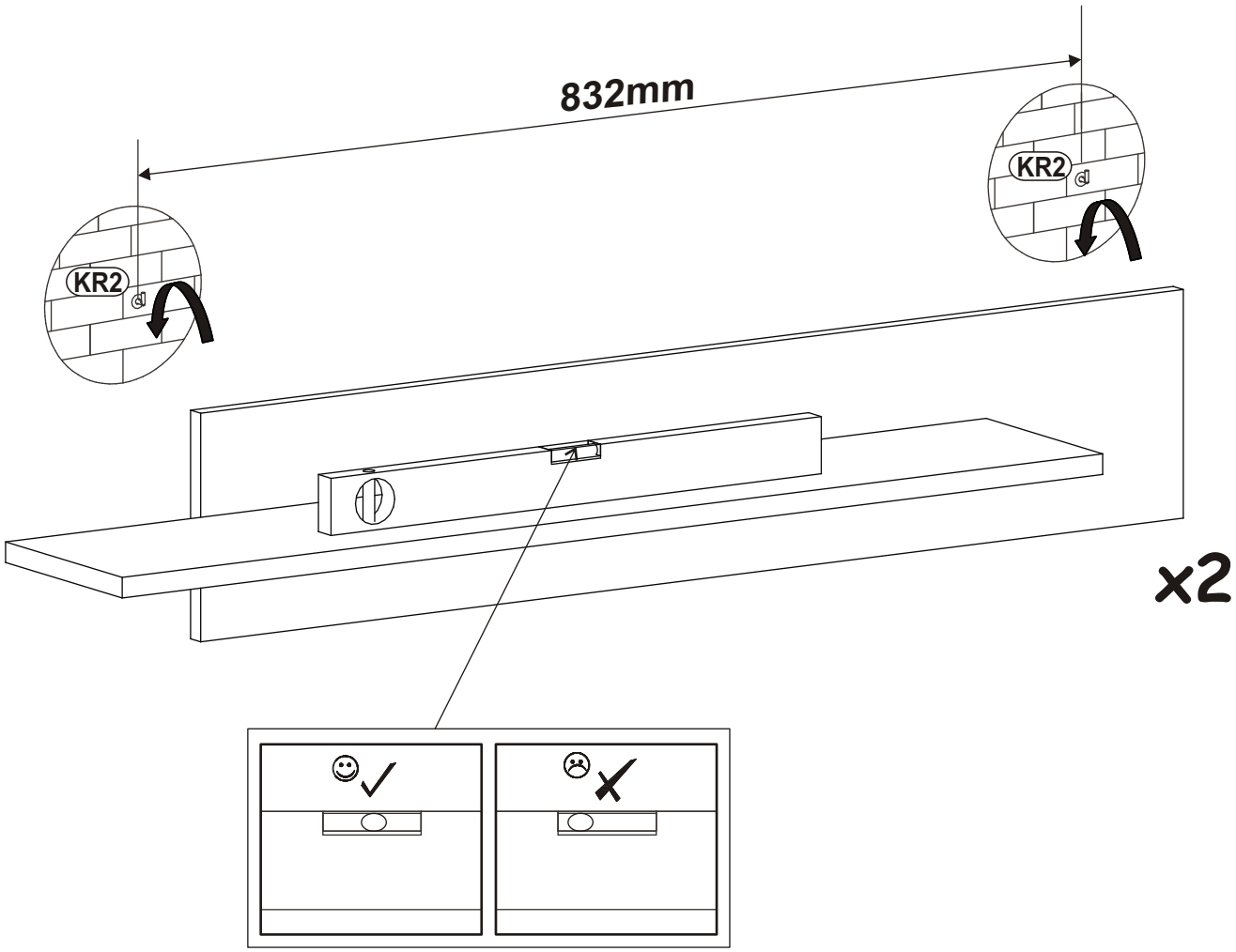
AP/10/2019

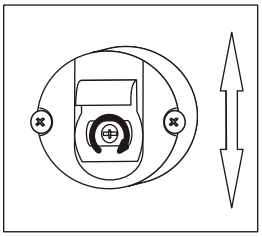
KR2
x4

6



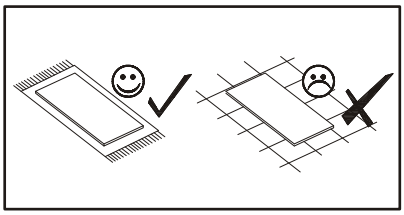






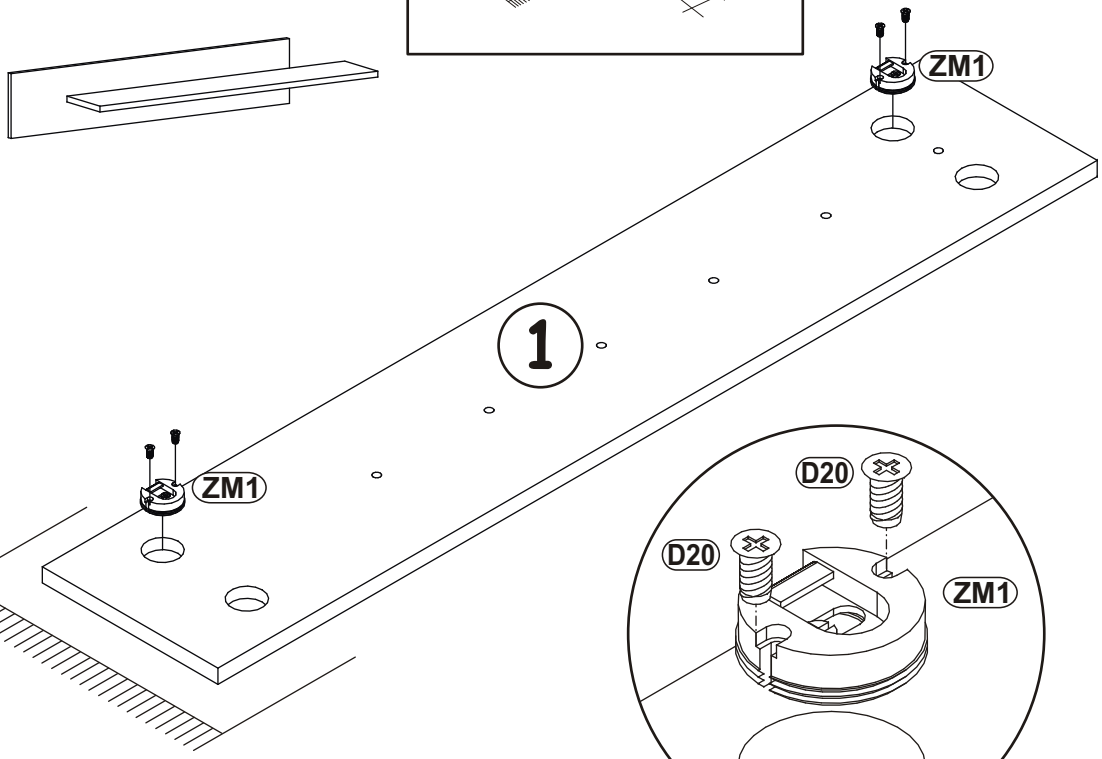
GALINO 23__MX

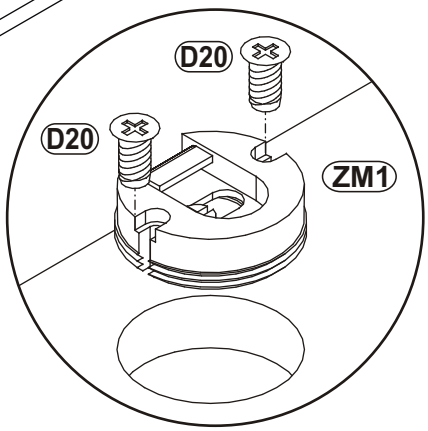
7

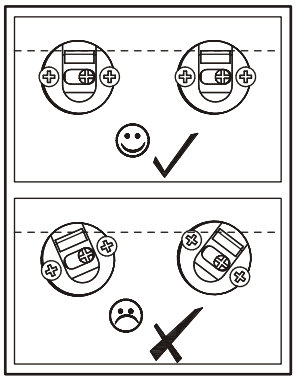


ZM1	D20
x4	x8

ESØ6x9,5



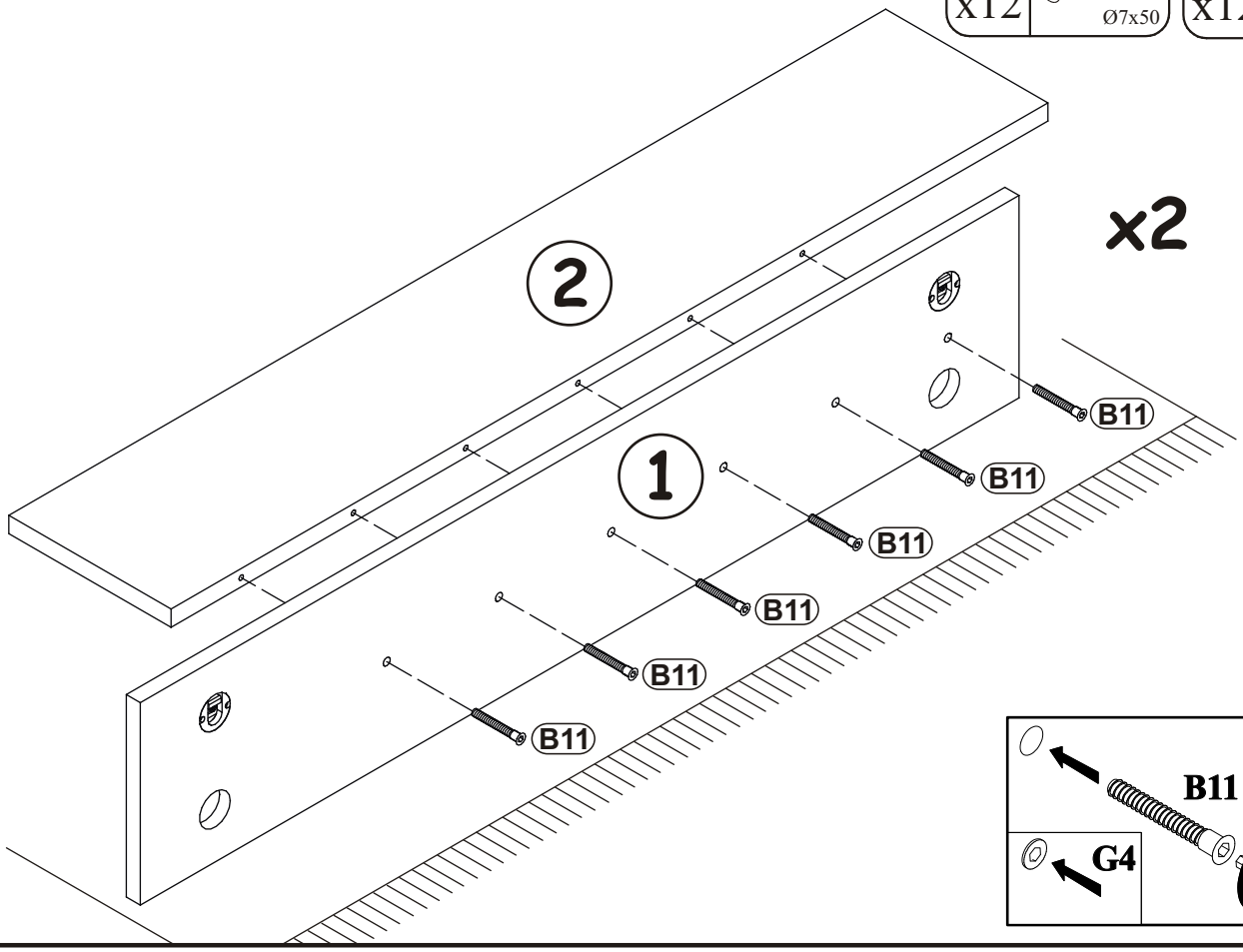


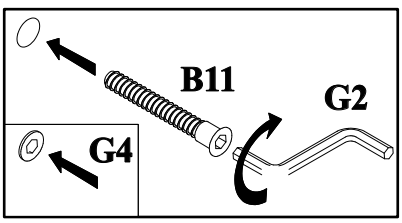


8

B11	G4
x12	x12

Ø7x50

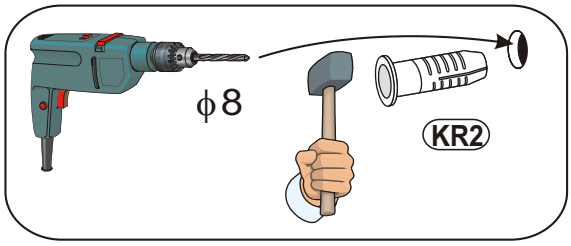


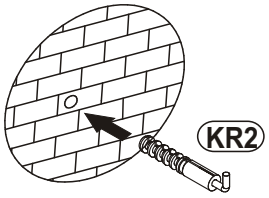


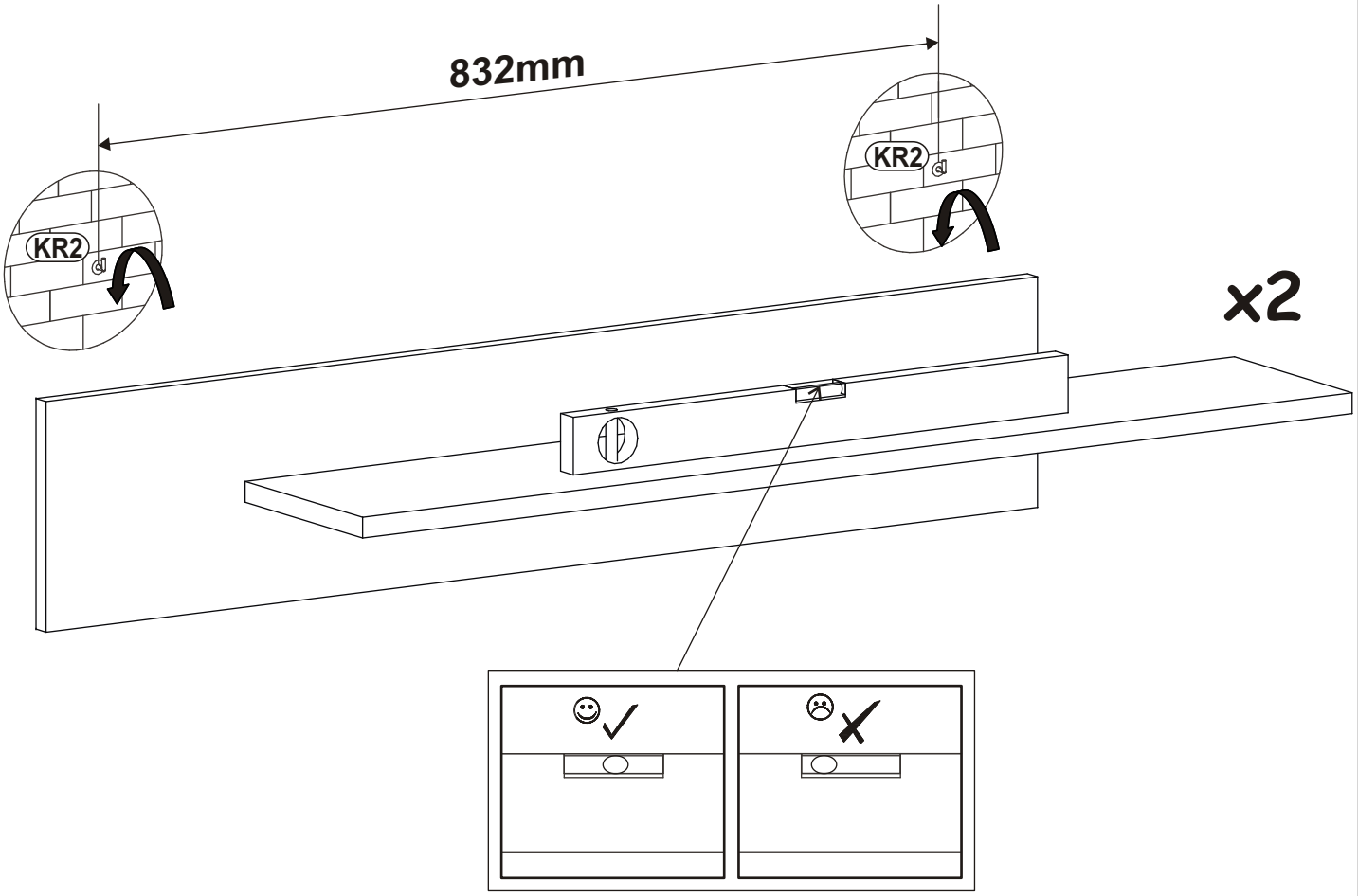
GALINO 23__MX

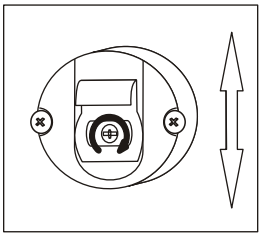
KR2 x4

9









BIOKOMINKI

Instrukcja instalacji i obsługi

Biofireplaces / Installation & Operation Manual (EN)

Bio-Kamine / Installations- und Bedienungsanleitung (DE)

Биокамины / Руководство по установке и эксплуатации (RU)

Biocheminées / Instructions de montage et d'utilisation (FR)

Biokrby / Návod k instalaci a použití (CZ)

Biokrby / Návod na montáž a používateľská príručka (SK)

Biocamini / Manuale di installazione e d'uso (IT)

Biochimeneas / Instrucciones de instalación y funcionamiento (ES)

Biokamini / Upute za instalaciju i upotrebu (HR)

Bio-kamini / Navodilo za montažo in uporabo (SI)

BIOKANDALLÓK / Beszerelési és használati útmutató (HU)

Biolareira / Manual de instalação e Funcionamento. Carta de Garantia (PT)

Биокамини / нструкция за Инсталация & Експлоатация (BG)

Wspieramy kampanię Nie Rób Dymu

www.nierobdymu.com, fb/nierobdymu

Producent:
www.kratki.com
Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Wsola/Jedlińsk

PN-EN 16647:2015-11 (EN 16647:2015)

Ten dokument jest częścią urządzenia. Niniejsza instrukcja, wraz ze wszystkimi fotografiami, ilustracjami i znakami towarowymi, chroniona jest prawem autorskim. Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia poprawek i wprowadzania zmian w niniejszej instrukcji bez obowiązku informowania o tym kogokolwiek. Wszelkie dodatkowe informacje dostępne są na www.kratki.com.

BEZPIECZEŃSTWO !!!

- Podczas montażu i użytkowania urządzenia zawsze należy przestrzegać lokalnych przepisów.
- Przed przystąpieniem do montażu i użytkowania należy zapoznać się z instrukcją.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Biokominek pełni funkcję dekoracyjną i przeznaczony jest do stosowania wewnątrz budynków okresowo do stosowania na tarasach, balkonach - wymaga ochrony przed niekorzystymi warunkami atmosferycznymi (deszcz, wiatr, niskie temperatury, wilgoć).
- Urządzeniemusibyćeksploatowanezgodniezinstrukcją.
- Trzymaj z dala od dzieci!
- Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nigdyniepozostawiajwłączonegourządzenia.
- Używaj tylko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Używaj tylko paliwa wskazanego przez producenta (zalecane BIO-DECO firmy Kratki.pl Marek Bal)
- Podczas uzupełniania urządzenia nie należy przekraczać dopuszczalnej pojemności wyznaczonej przez wskaźnik maksymalnego napełnienia biopojemnika (Rys.1).
- Zabrania się umieszczania materiałów łatwopalnych na urządzeniu.
- Upewnij się, że ściana/stół/podłoga na której umieszone jest urządzenia wytrzyma jego wagę.
- Zabrania się wprowadzania wszelkich modyfikacji w konstrukcji biokominka.
- Ostrożnie! Palący się biokominek jest gorący.
- Zakazane jest sztuczne podsycanie ognia poprzez tworzenie podmuchów.
- Jeżeli biokominek wyposażony jest w kraty konwekcyjne, bądź otwory wentylacyjne, nie mogą być one w żadnym stopniu zasłonięte/zamknięte.
- Biopaliwo powinno być przechowywane w temperaturze pokojowej poza strefą pożarową zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Wpomieszczeniuwktórymzainstalowanejesturządzeniepowinienznajdowaćsięsprzętgaśniczy umożliwiający ugaszanie płonącego paliwa na bazie etanolu (np. gaśnica CO2, koc gaśniczy).
- Korzystaj tylko z oryginalnych części serwisowych.
- Wkład chłonny stosowany w biopojemniku ulega zużyciu i należy go wymieniać raz na dwa lata.
- Producent dopuszcza umieszczenie w obrębie komory spalania jedynie elementów ozdobnych będących w aktualnej ofercie firmy Kratki.pl Marek Bal.
- Zabrania się umieszczania elementów ozdobnych bezpośrednio nad palnikiem biokominka.

OPIS BIOKOMINKA

Na stronie 57-58 przedstawiono zestawienie biokominków będących w ofercie firmy Kratki.pl Marek Bal. W tabeli 1 w poszczególnych kolumnach podano parametry urządzeń wg:

1. Nazwa urządzenia
2. Typ biokominka: A - Przeznaczony do montażu na stałe, B - Wolnostojący, C - Stołowy
3. Waga
4. Maksymalna pojemność biowkładki

INSTALACJA

Biopojemnik należy zamontować dopiero po zainstalowaniu biokominka w miejscu docelowym. Biokominek powinien zostać umieszczony w odległości minimum 1 m od materiałów i wyrobów łatwopalnych. Przed instalacją biokominka, należy upewnić się, że pomieszczenie, w którym będzie on umieszczony, ma sprawny system naturalnej wentylacji, a kratki nawiewne nie są zaślepione.

Niewskazane jest umieszczanie biokominków w pomieszczeniach o kubaturze nie przekraczającej 40 m^3. W pomieszczeniu dozwolone jest równoczesne działanie wielu biokominków, jeżeli ich łączna przepustowość paliwa nie przekracza 0,6 l/h i została zapewniona dodatkowa wentylacja. Wymiana powietrza w pomieszczeniu powinna odbywać się minimum raz na godzinę.

Biokominki instalowane na stałe, przeznaczone są do montażu na płaską lub narożną ścianę, lub do zabudowy we wnęce ściennej, która jest wycięta w niepalnej ścianie lub wykonana z płyt konstrukcyjnych (np. płyt G-K ogniochronnych). W zależności od modelu na tylnej ściance biokominka znajdują się otwory kluczowe do zawieszenia urządzenia lub okrągłe otwory służące do jego bezpośredniego przykręcenia. Dedykowane śruby montażowe wraz z kołkami rozporowymi dostarczane są wraz z urządzeniem. Jeżeli biokominek nie został stabilnie zamontowany to konieczne jest skorygowanie stopnia dokręcenia śrub. W przypadku biokominka Oscar, instalacji należy dokonać za pomocą listwy montażowej dostarczonej wraz z urządzeniem (Rys. 4). W przypadku montowania urządzeń we wnęce ściennej należy zachować dylatację pomiędzy obudową a urządzeniem (min. 10 mm).

Biokominki wolnostojące nie wymagają trwałego przymocowania do elementów budynku w którym są zainstalowane. Niektóre urządzenia wolnostojące należy jednak uprzednio zmontować (Rys. 5-7) Biokominki stołowe to odmiana biokominków wolnostojących, które mogą być umiejscowione bezpośrednio na meblach i półkach ściennych.

W zależności od modelu, opcjonalnie dostępny jest system przeszklenia dostarczany do klienta wraz ze specjalną podstawką, umożliwiającą montaż szyby wg rys. 8.

UZUPEŁNIANIE PALIWA/ROZPALANIE

Biokominek należy uruchomić dopiero po zakończeniu jego instalacji. Zabrania się uzupełniania biopaliwa podczas pracy urządzenia. Nie rozpalaj urządzenia w stanie gorącym. Biopojemnik może być gorący jeszcze przez godzinę po wygaszeniu ognia. Przed uzupełnianiem paliwa skontroluj biopojemnik, czy nie ma wycieków. Biopojemnik posiada wkład chłonny zabezpieczający przed rozlaniem biopaliwa na skutek przechylenia urządzenia. Aby wkład chłonny spełnił swoje zadanie, jednorazowo do zbiornika na biopaliwo należy wlać 50 % jego maksymalnej pojemności. Podczas uzupełniania urządzenia nie należy przekraczać dopuszczalnej pojemności wyznaczonej przez wskaźnik maksymalnego napełnienia biopojemnika (Rys.1). W przypadku przepełnienia biopojemnika nie należy uruchamiać kominka. Jeżeli doszło do rozlania biopaliwa należy niezwłocznie wytrzeć ręcznikiem papierowym powierzchnie, z którą płyn miał kontakt. Biokominek należy rozpalać z wykorzystaniem długich zapałek kominkowych lub kominkowej zapalarki. Właściwy kolor i wysokość płomień osiągnie po około 15 minutach palenia. Wysokość płomienia zależy także od wentylacji w pomieszczeniu. W biopojemnikach wyposażonych w ruchome przesuwki (Rys. 2 a), intensywność płomienia można kontrolować za pomocą elementu sterującego, poprzez regulację stopnia otwarcia przesuwki. Wysokość płomienia należy dostosować tak, by górna część obudowy kominka nie była narażona na bezpośrednie działanie ognia. Podczas palenia, należy zachować bezpieczny dystans od biokominka wynoszący przynajmniej 0,5 m. Zużycie biopaliwa w zależności od urządzenia wynosi od 0,2 l/h do 0,6 l/h.

WYGASZANIE

Aby zgasić płomień w urządzeniu, należy zamknąć przesuwkę odcinając dopływ powietrza do palnika za pomocą elementu sterującego (Rys. 2 b). Przed ponownym rozpaleniem urządzenia należy odczekać, aż biokominek osiągnie temperaturę pokojową. Zabrania się wygaszania biokominka za pomocą wody lub innego płynu. W przypadku zapłonu rozlanego biopaliwa, należy użyć gaśnicy proszkowej lub odciąć dopływ powietrza do ognia za pomocą niepalnego materiału.

W urządzeniach nie posiadających ruchomej przesuwki wygaszanie realizowane jest poprzez odcięcie dopływu powietrza do palnika za pomocą dedykowanej pokrywy dostarczonej wraz z biokominkiem (Rys. 3).

KONSERWACJA

Wszelkie czynności konserwujące można wykonywać jedynie na zgaszonym i wystudzonym urządzeniu. Biokominek powinien być regularnie czyszczony. Elementy zabudowy oraz biopojemnik, należy czyścić wilgotną szmatką z dodatkiem nie żrących środków czystości, odpowiednich dla danego typu materiału. Jeżeli biokominek wyposażony jest w szybę należy ją czyścić ogólnie dostępnymi preparatami do pielęgnacji powierzchni szklanych.

GWARANCJA

Biokominki, w których już palono, wyłączone są z prawa do wymiany lub zwrotu. Producent udziela 2 lat gwarancji na sprawne działanie biowkładki od momentu zakupu produktu. Nabywca biokominka zobowiązany jest do zapoznania się z instrukcją montażu i obsługi. W przypadku złożenia reklamacji, należy przedłożyć protokół reklamacyjny oraz dowód zakupu. Złożenie wymienionej dokumentacji jest konieczne do rozpatrzenia wszelkich roszczeń. Rozpatrzenie reklamacji zostanie dokonane w okresie do 14 dni roboczych od daty pisemnego jej złożenia. Reklamacje można składać za pośrednictwem formularza na naszej stronie internetowej lub drogą mailową na adres reklamacje@kratki.com

This document is an essential part of the product. This Manual, including all photos, figures and trademarks, is copyright-protected. The Manufacturer reserves its right to correct and modify this Manual without any obligation of prior notice. For further information, go to www.kratki.com.

SAFETY PRECAUTIONS !!!

- Always follow all applicable local laws and standards when installing and using the product.
- Read and understand this Manual before attempting to install or operate the product.
- This product is not designed for continuous operation.
- The Bio Fireplace is a decorative product intended for indoor use and periodic outdoor use on patios and balconies, if shelter is provided against inclement weather (including wind, rain, low temperatures and high humidity).
- Operate the product only as permitted herein.
- Keep out of reach of children!
- Never leave the product unattended when in use.
- Do not leave the product burning when unattended.
- Use in well ventilated indoor spaces.
- Use the bio fuel grade specified by the Manufacturer (the recommended product is BIO-DECO from Kratki.pl Marek Bal).
- Do not overfill beyond the maximum capacity shown by the MAX mark on the bio-fuel canister (Fig. 1).
- Never place any combustible or flammable materials on this product.
- Make sure that the wall / table top / floor on which the product will stand / hang is sound and strong enough to support the product's weight.
- Do not attempt to modify the Bio Fireplace.
- Caution! The Bio Fireplace is hot when it burns.
- Do not artificially feed the fire with jets or gusts of air.
- If the Bio Fireplace features convective (air) heating grates or air vents, keep them open and never obscure or close them with anything.
- Keep the bio fuel at ambient temperature and away from all fire hazard zones according to applicable local regulations.
- Keep a working fire extinguisher certified for ethanol-fuelled fire in room in which the product is installed (the correct fire extinguisher charge is CO_2; alternatively, a fire safety blanket will be sufficient).
- Use original service parts only.
- The absorbing insert in the bio-fuel canister will degrade over time. Replace it every two years.
- The Manufacturer allows only the decorative accessories sold by Kratki.pl Marek Bal to be placed inside the fireplace hearth.
- Never place any decorative accessories directly over the Bio Fireplace burner.

BIO FIREPLACE OVERVIEW

Pages 57 and 58 show the list of Bio Fireplaces carried by Kratki.pl Marek Bal. The columns in Table 1 show the product specifications as follows:

1. Product designation
2. Bio Fireplace type:
   A – For permanent built-in installation;
   B – Standalone version;
   C – Tabletop version
3. Weight
4. Maximum bio-fuel insert capacity

INSTALLATION

Install the bio-fuel canister only with the Bio Fireplace already installed at the location of use.

Keep the Bio Fireplace at least 1 m away from all combustible materials and products. Before installing the Bio Fireplace, make sure that the room it is to be used in has a sufficient natural ventilation system and no air supply grate is closed or otherwise obstructed. Do not use the Bio Fireplace in rooms with an internal volume below 40 m3. More than one Bio Fireplace can be used in a single room if their total fuel consumption does not exceed 0.6 l/h and sufficient additional ventilation is ensured. The ventilation should change the full air volume in the room at least once an hour.

he Bio Fireplaces for permanent built-in installation shall be attached on a flat or corner wall, or for drop-in installation in a wall recess made in a non-combustible material or made of building boards (e.g. fire-rated drywall panels). Depending on the Bio Fireplace model, its back panel may feature holes required for suspended installation or round holes for direct bolting to the installation substrate. The dedicated installation bolts and wall plugs are supplied with the product as required by its model. If the Bio Fireplace has not been securely fastened in place, adjust the bolt tightening torque properly. The Oscar Bio Fireplace must be fastened with the included installation rail. If the Bio Fireplace is dropped into a wall recess, maintain the required gap between the Bio Fireplace and its casing within the wall recess (10 mm minimum).

Standalone Bio Fireplaces do not require permanent fastening to any structural component. Some standalone product versions may require assembly before use (Fig. 5 to 7). Tabletop Bio Fireplaces are standalone products which can be placed directly on furniture or wall shelves.

Depending on the Bio Fireplace model, it may have a glazing system included with a special base for the glass pane assembly, as shown in Fig. 8.

REFUELLING AND FIRING

Light the fire in the Bio Fireplace once its installation has been completed. Do not refuel with the bio fuel when the Bio Fireplace is burning. Do not light the fire in the product when hot. The bio-fuel canister will remain hot for up to 1 hour after the fire has died out. Inspect the bio-fuel canister for integrity and leaks every time before refuelling. The bio-fuel canister features a safety absorbing insert to prevent spilling the bio fuel if the Bio Fireplace is tilted or falls to a side. To retain a good performance of the absorbing insert, refuel to no more than 50 % of the maximum capacity of the bio-fuel canister. Do not overfill beyond the maximum capacity shown by the MAX mark on the bio-fuel canister (Fig. 1). Do not light the Bio Fireplace if overfilled with the fuel. If the bio fuel is spilled, immediately wipe it off all surfaces with paper towel. Light the Bio Fireplace with long fireplace matches or a fireplace lighter. The flames have the right colour and height after 15 minutes from lighting. The flame height depends on the ventilation of the room. The bio-fuel canisters with a sliding damper (Fig. 2 a) allow adjusting the flame height by moving the handle to set the sliding damper opening ratio. Adjust the flame height so that the top section of the Bio Fireplace body is not exposed directly to fire. Keep a safe distance of 0.5 m minimum from the Bio Fireplace when lit and burning. Depending on the model, the fuel consumption may vary from 0.2 l/h to 0.6 l/h.

EXTINGUISHING

To extinguish the flame in the Bio Fireplace, operate the handle to close the sliding damper and isolate the air flow from the burner (Fig. 2 b). Before re-lighting the Bio Fireplace, wait for it to cool down to ambient temperature. Never put out the Bio Fireplace with water or any liquid. If the spilled bio fuel is ignited, use a dry powder fire extinguisher or smother the fire with a non-flammable material. The Bio Fireplaces without a sliding damper are put out by isolating the air from the burner with a dedicated snuffer included with the product (Fig. 3).

MAINTENANCE

Maintain the product only when it has been put out and cooled down. Clean the Bio Fireplace frequently. Clean the installation parts and the bio-fuel canister with a damp cloth and a non- corrosive detergent suitable for the surface you clean. If the Bio Fireplace has a glass pane, clean it with commercially available household glass cleaners.

COMMERCIAL WARRANTY

If the Bio Fireplace has already been lit, it cannot be replaced or returned on warranty claims. The Manufacturer guarantees proper operation of the absorbing insert for 2 years from the original date of purchase. The buyer is required to read and understand the Installation & Operation Manual. If you wish to claim a defect in the product, serve a complaint report with the proof of purchase. These documents are required for the warranty complaint procedure to begin. Your complaint will be examined in 14 working days from the date of claiming the defects on warranty, in writing. Warranty claims can be served with an on-line form at kratki.pl or e-mailed to reklamacje@kratki.com.

Dieses Dokument ist Teil des Gerätes. Dieses Handbuch, einschließlich aller Fotos, Illustrationen und Marken, ist urheberrechtlich geschützt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Korrekturen und Änderungen an dieser Anleitung vorzunehmen, ohne dass eine Informationspflicht besteht. Alle weiteren Informationen finden Sie unter www.kratki.com.

SICHERHEIT !!!

- Beachten Sie bei der Installation und Bedienung des Gerätes immer die örtlichen Vorschriften. Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie mit der Installation und Inbetriebnahme des Gerätes beginnen.
- Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.
- Der Biokamin hat eine dekorative Funktion und ist für den Einsatz in Gebäuden, für regelmäßigen Gebrauch auf Terrassen und Balkonen vorgesehen - er muss vor widrigen Wetterbedingungen (Regen, Wind, Kälte, Feuchtigkeit) geschützt werden.
- Das Gerät muss gemäß der Anleitung betrieben werden.
- Von den Kindern fernhalten!
- Lassen Sie ein Arbeitsgerät niemals unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht ohne Aufsicht stehen.
- Nur in einem gut belüfteten Raum verwenden.
- Verwenden Sie nur den vom Hersteller angegebenen Kraftstoff (empfohlen BIO-DECO von Kratki.pl Marek Bal)
- Beim Nachfüllen des Gerätes darf als Maximalstand gekennzeichnete zulässige Kapazität nicht überschritten werden (Abb. 1).
- Es ist verboten, brennbare Materialien auf das Gerät zu legen.
- Stellen Sie sicher, dass die Wand, der Tisch oder der Boden, dem Gewicht des Gerätes standhält.
- Es ist verboten, Änderungen an der Konstruktion des Biokamins vorzunehmen. Vorsicht! Der brennende Biokamin ist heiß.
- Künstliches Anfachen von Feuer durch Luftzug/Pusten ist verboten.
- Wenn der Biokamin mit Konvektionsgittern oder Lüftungsöffnungen ausgestattet ist, dürfen diese in keiner Weise abgedeckt/geschlossen werden.
- Biokraftstoffe sollten bei Raumtemperatur außerhalb der Brandzone gemäß den örtlichen Vorschriften gelagert werden.
- Der Raum, in dem die Vorrichtung installiert ist, sollte mit einer Feuerlöscheinrichtung ausgestattet sein, die das Löschen von brennendem Brennstoff auf Ethanolbasis ermöglicht (z.B. CO2-Löscher, Löschdecke).
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Die im Biobehälter verwendete Absorptionskartusche unterliegt einem Verschleiß und sollte alle zwei Jahre ausgetauscht werden.
- Der Hersteller erlaubt es, nur die dekorativen Elemente innerhalb der Brennkammer zu platzieren, die sich im aktuellen Angebot der Firma Kratki.pl Marek Bal befinden.
- Es ist verboten, Dekorationselemente direkt über dem Biokaminbrenner zu platzieren.

BESCHREIBUNG DES BIOKAMINS

Na stronie 57-58 przedstawiono zestawienie biokominków będących w ofercie firmy Kratki.pl Marek Bal. W tabeli 1 w poszczególnych kolumnach podano parametry urządzeń wg:

1. Nazwa urządzenia
2. Typ biokominka: A - Przeznaczony do montażu na stałe, B - Wolnostojący, C - Stołowy
3. Waga
4. Maksymalna pojemność biowkładki

INSTALLATION

Der Biobehälter sollte erst installiert werden, nachdem der Biokamin am Bestimmungsort aufgestellt wurde. Der Biokamin sollte mindestens 1 m von brennbaren Materialien und Produkten entfernt aufgestellt werden. Vor der Installation des Biokamins ist sicherzustellen, dass der Raum, in dem er aufgestellt wird, über eine effiziente natürliche Belüftung verfügt und die Zuluftgitter nicht verschlossen sind. Es wird nicht empfohlen, Biokamine in Räumen mit einem Rauminhalt von weniger als 40m3 zu installieren. Mehrere Kamine können gleichzeitig in einem Raum betrieben werden, wenn ihr kombinierter Brennstoffdurchsatz 0,6 l/h nicht überschreitet und eine zusätzliche Belüftung vorgesehen ist. Der Luftwechsel im Raum sollte mindestens einmal pro Stunde erfolgen.

Fest installierte Biokamine sind für die Installation an einer Flach- oder Eckwand oder für den Einbau in eine Wandnische vorgesehen, die in eine nicht brennbare Wand ausgeschnitten oder aus Konstruktionsplatten (z.B. G-K Brandschutzplatten) gefertigt ist. Je nach Modell verfügt die Rückseite des Biokamins über Löcher zum Aufhängen des Gerätes oder runde Löcher zum direkten Anschrauben. Spezielle Befestigungsschrauben und Dübel werden mit dem Gerät mitgeliefert. Wenn der Biokamin nicht stabil installiert ist, ist es notwendig, den Anziehungsgrad der Schrauben zu korrigieren. Beim Biokamin Oscar muss die Installation mit der dem Gerät beiliegenden Montageleiste durchgeführt werden (Abb. 4). Bei der Montage der Geräte in einer Wandnische ist eine Dehnungsfuge zwischen der Nische und dem Gerät vorzusehen (min. 10 mm). Freistehende Kamine benötigen keine dauerhafte Befestigung an den Elementen des Gebäudes, in dem sie installiert sind. Einige Standgeräte müssen jedoch vormontiert werden (Abb. 5-7). Tisch-Biokamine sind eine Variante von freistehenden Biokaminen, die direkt auf Möbel- und Wandregalen platziert werden können.

Je nach Modell ist optional ein Verglasungssystem erhältlich, das zusammen mit einem speziellen Sockel, der die Montage des Glases gemäß Abb. 8 ermöglicht, an den Kunden geliefert wird.

BRENNSTOF NACHFÜLLEN/ZÜNDEN

Der Biokamin sollte erst nach der Installation angezündet werden. Es ist verboten, den Biokraftstoff während des Betriebs der Anlage nachzufüllen. Starten Sie das Gerät nicht, während es heiß ist. Der Biobehälter kann nach dem Löschen des Feuers bis zu einer Stunde lang heiß sein. Überprüfen Sie vor dem Tanken den Biobehälter auf Undichtigkeiten. Der Biobehälter verfügt über eine absorbierende Kartusche, die vor dem Verschütten von Biokraftstoff durch Kippen des Gerätes schützt. Damit die Absorptionskartusche ihren Zweck erfüllen kann, müssen 50 % ihres maximalen Fassungsvermögens einmalig in den Biokraftstofftank gefüllt werden. Beim Nachfüllen des Gerätes darf als Maximalstand gekennzeichnete zulässige Kapazität nicht überschritten werden (Abb. 1). Betreiben Sie den Kamin nicht, wenn der Biobehälter überfüllt ist. Wenn Biokraftstoff verschüttet wird, wischen Sie die Oberfläche, die mit der Flüssigkeit in Berührung kommt, sofort mit einem Papiertuch ab. Zünden Sie den Biokamin mit langen Streichhölzern oder einem Feuerzeug an. Die richtige Farbe und Höhe der Flamme wird nach ca. 15 Minuten des Brennens erreicht. Die Höhe der Flamme hängt auch von der Belüftung des Raumes ab. Bei Biobehältern mit beweglichen Schiebern (Abb. 2 a) kann die Intensität der Flamme durch ein Steuerelement durch Einstellen des Öffnungsgrades gesteuert werden. Die Höhe der Flamme muss so eingestellt werden, dass der obere Teil des Kamingehäuses keinem direkten Feuer ausgesetzt ist. Halten Sie beim Brennen einen Sicherheitsabstand von mindestens 0,5 m zum Biokamin ein. Der Biokraftstoffverbrauch variiert je nach Gerät von 0,2 l/h bis 0,6 l/h.

LÖSCHEN DES FEUERS

Um die Flamme im Gerät zu löschen, schließen Sie den Schieber und schneiden über das Steuergerät die Luftzufuhr zum Brenner ab (Abb. 2 b). Lassen Sie den Biokamin vor dem Wiederanzünden die Raumtemperatur erreichen.

Es ist verboten, den Biokamin mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit zu löschen.

Im Falle der Entzündung von verschütteten Biokraftstoffen verwenden Sie einen Pulverlöscher oder unterbrechen Sie die Luftzufuhr zum Feuer mit einem nicht brennbaren Material. Bei Geräten ohne bewegliche Schieber erfolgt die Löschung durch Abschalten der Luftzufuhr zum Brenner mittels einer speziellen Abdeckung, die mit dem Biokamin geliefert wird (Abb. 3).

GERÄTEWARTUNG

Wartungsarbeiten dürfen nur an einem Gerät durchgeführt werden, das ausgeschaltet und abgekühlt ist. Der Biokamin sollte regelmäßig gereinigt werden. Die Bauelemente und der Biobehälter sollten mit einem feuchten Tuch unter Zusatz von nicht korrosiven Reinigungsmitteln gereinigt werden, die für die jeweilige Materialart geeignet sind. Wenn der Biokamin mit einer Glasscheibe ausgestattet ist, sollte er mit allgemein verfügbaren Präparaten zur Glasscheibenpflege gereinigt werden.

GARANTIE

Biokamine, in denen Feuer bereits angezündet wurde, sind vom Umtausch- oder Rückgaberecht ausgeschlossen. Der Hersteller gewährt eine 2-jährige Garantie für den effizienten Betrieb des Bioeinsatzes ab dem Zeitpunkt des Kaufs des Produkts. Der Käufer des Biokamins ist verpflichtet, die Montage- und Betriebsanleitung zu lesen. Im Falle einer Reklamation sind der Reklamationsprotokoll und der Kaufnachweis vorzulegen. Das Einreichen dieser Dokumente ist für die Prüfung jeglicher Ansprüche erforderlich. Die Prüfung der Reklamation erfolgt innerhalb von 14 Arbeitstagen nach dem Datum ihrer Einreichung in schriftlicher Form. Beschwerden können über das Formular auf unserer Website oder per E- Mail an folgende Adresse eingereicht werden reklamacje@kratki.com

Настоящий документ является частью устройства. Данное руководство, вместе со всеми фотографиями, иллюстрациями и товарными знаками, защищено авторским правом. Производитель оставляет за собой право вносить исправления и изменения в данное руководство без предварительного уведомления. Любая дополнительная информация доступна на веб-сайте www.kratki.com.

БЕЗОПАСНОСТЬ!!!

- При установке и эксплуатации устройства всегда соблюдайте местные правила.
- Перед установкой и эксплуатацией устройства ознакомьтесь с данным руководством.
- Устройство не подходит для непрерывной работы.
- Биокамин выполняет декоративную функцию и предназначен для использования внутри зданий, для сезонного использования на террасах и балконах, требует защиты от неблагоприятных погодных условий (дождь, ветер, низкие температуры, влажность).
- Эксплуатация устройства должна осуществляться в соответствии с руководством.
- Держите биокамин в местах, недоступных для детей!
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Никогда не оставляйте устройство включенным.
- Используйте только в хорошо вентилируемом помещении.
- Используйте только топливо, указанное производителем (рекомендуемое топливо BIO-DECO компании Kratki.pl Marek Bal)
- При заправке устройства не превышайте допустимую вместимость, определенную индикатором максимального заполнения биоконтейнера (рис. 1).
- Запрещается размещать легковоспламеняющиеся материалы на устройстве.
- Убедитесь, что стена/стол/пол, на котором установлено устройство, может выдержать его вес.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию биокамина.
- Осторожно! Горящий биокамин горячий.
- Запрещается искусственно усиливать пламя, раздувая огонь.
- Если биокамин оборудован конвекционными решетками или вентиляционными отверстиями, их нельзя прикрывать/закрывать каким-либо образом.
- Биотопливо должно храниться при комнатной температуре вне пожарного отсека в соответствии с местными правилами.
- Помещение, в котором устанавливается устройство, должно быть оснащено средствами пожаротушения, позволяющими тушить горючее топливо на основе этанола (например, огнетушитель CO2, противопожарное одеяло).
- Используйте только оригинальные запасные части.
- Абсорбирующая вставка, используемая в биоконтейнере, подвержена износу и подлежит замене каждые два года.
- Производитель допускает размещение в зоне камеры сгорания только декоративные элементы, включенные в актуальное предложение компании Kratki.pl Marek Bal.
- Запрещается размещать декоративные элементы непосредственно над горелкой биокамина.

ОПИСАНИЕ БИОКАМИНА

На стр. 57-58 приведен список биокаминов, предлагаемых компанией Kratki.pl Marek Bal.
В таблице 1 в отдельных столбцах перечислены параметры устройств по:

1. Названию устройства
2. Типу биокамина: A - предназначенный для стационарной установки, B - отдельностоящий, C - настольный
3. Вес
4. Максимальная вместимость биовставки

УСТАНОВКА

Установка биоконтейнера должна производиться только после установки биокамина в месте назначения. Биокамин должен находиться на расстоянии не менее 1 м от легковоспламеняющихся материалов и продуктов. Перед установкой биокамина убедитесь, что в помещении, в котором он будет установлен, имеется эффективная естественная система вентиляции и приточные решетки не закрыты. Не рекомендуется размещать биокамины в помещениях объемом менее 40 м^3. Одновременно в помещении могут работать несколько биокаминов, если их суммарное потребление топлива не превышает 0,6 л/ч и обеспечена дополнительная вентиляция. Обмен воздуха в помещении должен производиться не реже одного раза в час.

Биокамины стационарного типа предназначены для установки на плоскую или угловую стену или для встраивания в стенную нишу, вырезанную в негорючей стене или изготовленную из конструкционных плит (например, огнестойких гипсокартонных листов). В зависимости от модели, на задней стенке биокамина имеются ключевые отверстия для подвешивания устройства или круглые отверстия для его прямого привинчивания. Специальные монтажные болты и распорные дюбели поставляются в комплекте с устройством. Если биокамин установлен нестабильно, необходимо скорректировать степень затяжки болтов. В случае биокамина Oscar установка должна производиться с использованием монтажной планки, поставляемой в комплекте с устройством (рис. 4). При установке устройства в стенную нишу необходимо соблюдать деформационный шов между корпусом и устройством (мин. 10 мм).

Отдельностоящие биокамины не требуют крепления к элементам здания, в котором они установлены. Тем не менее, некоторые отдельностоящие устройства нуждаются в предварительной сборке (рис. 5-7). Настольные биокамины представляют собой разновидность отдельностоящих биокаминов, и могут быть размещены непосредственно на мебели и настенных полках.

В зависимости от модели, в качестве опции доступна система остекления, которая поставляется заказчику вместе со специальной подставкой, обеспечивающей установку стекла в соответствии с рис. 8.

ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ/ЗАЖИГАНИЕ

Биокамин следует запускать только после его установки. Запрещается доливать биотопливо во время эксплуатации устройства. Не зажигайте устройство в горячем состоянии. Биоконтейнер может оставаться горячим в течение одного часа после затухания огня. Перед заправкой проверьте биоконтейнер на наличие утечки. Биоконтейнер оснащен абсорбирующей вставкой, защищающей от пролива биотоплива в результате опрокидывания устройства. Для того, чтобы абсорбирующая вставка выполняла свою задачу, за один раз следует заполнить емкость для биотоплива на 50% максимальной вместимости. При заправке устройства не превышайте допустимую вместимость, определенную индикатором максимального заполнения биоконтейнера (рис. 1). В случае переполнения биоконтейнера не запускайте биокамин. В случае разлива биотоплива следует немедленно протереть загрязненные места бумажным полотенцем. Зажгите биокамин при помощи длинных каминных спичек или каминной зажигалки. Правильный цвет и высота пламени будут достигнуты примерно через 15 минут горения. Высота пламени также зависит от вентиляции помещения. В биоконтейнерах с подвижной задвижкой (рис. 2 а) интенсивность пламени можно регулировать с помощью управляющего элемента, регулирующего степень открытия задвижки. Высота пламени должна быть отрегулирована таким образом, чтобы верх

няя часть корпуса биокамина не подвергалась прямому воздействию огня. В процессе горения следует соблюдать безопасное расстояние от биокамина не менее 0,5 м. Расход биотоплива варьируется от 0,2 л/ч до 0,6 л/ч в зависимости от устройства.

ТУШЕНИЕ БИОКАМИНА

Для тушения пламени в устройстве закройте задвижку, перекрыв подачу воздуха в горелку с помощью управляющего элемента (рис. 2 b). Перед повторным разжиганием подождите, пока биокамин не достигнет комнатной температуры. Запрещается тушить биокамин водой или любой другой жидкостью. В случае воспламенения пролитого биотоплива используйте порошковый огнетушитель или перекройте подачу воздуха в огонь негорючей тканью. В устройствах без подвижной задвижки тушение осуществляется путем перекрытия подачи воздуха в горелку с помощью специальной крышки, поставляемой с биокамином (рис. 3).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любые работы по техническому обслуживанию могут проводиться только после затухания и полного остывания биокамина. Биокамин следует регулярно чистить. Элементы корпуса и биоконтейнер следует очищать влажной тканью с добавлением некоррозионных чистящих средств, подходящих для данного типа материала. Если биокамин оснащен стеклом, его следует очистить общедоступными препаратами для ухода за стеклянными поверхностями.

ГАРАНТИЯ

Биокамины, в которых уже разводился огонь, не подлежат обмену и возврату. Производитель предоставляет 2-летнюю гарантию на исправную работу биовставки с момента покупки продукта. Покупатель биокамина обязан ознакомиться с руководством по установке и эксплуатации. В случае подачи рекламации следует предоставить акт рекламации и документ, подтверждающий факт покупки. Предоставление указанных документов является обязательным условием для рассмотрения каких-либо претензий. Срок рассмотрения рекламации составляет 14 рабочих дней с даты ее подачи в письменной форме. Рекламации могут быть поданы через форму на нашем веб-сайте или по электронной почте на адрес reklamacje@kratki.com

Ce document fait partie de l'appareil. Ce manuel, y compris toutes les photographies, illustrations et marques déposées, est protégé par le droit d'auteur. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des corrections et des modifications à ce manuel sans obligation d'en informer quiconque. Toutes les informations complémentaires sont disponibles à l'adresse suivante www.kratki.com.

ATTENTION !!!

- Respectez toujours les réglementations locales lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil.
- Veuillez lire ce manuel avant de commencer à installer et à utiliser l'appareil.
- L'appareil n'est pas adapté à un fonctionnement continu.
- La biocheminée a une fonction décorative et est destinée à être utilisée à l'intérieur des bâtiments pour décorer occasionnellement sur les terrasses et les balcons - elle nécessite une protection contre les conditions climatiques défavorables (pluie, vent, basses températures, humidité).
- L'appareil doit être utilisé conformément aux instructions.
- Tenir à l'écart des enfants !
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
- Ne jamais laisser l'appareil allumé.
- Utiliser uniquement dans une pièce bien ventilée.
- N'utiliser que le carburant spécifié par le fabricant (BIO-DECO recommandé par la société Kratki.pl Marek Bal)
- Lors du remplissage de l'équipement, ne dépassez pas la capacité autorisée indiquée par l'indicateur de remplissage maximum du brûleur (Fig. 1).
- Il est interdit de placer des matériaux inflammables sur l'appareil.
- Assurez-vous que le mur, la table ou le plancher sur lequel l'appareil est placé peut supporter le poids de l'appareil.
- Il est interdit d'apporter des modifications à la construction de la biocheminée.
- Prudence ! Biocheminée en fonctionnement est chaude.
- Il est interdit de forcer le feu par soufflage.
- Si la biocheminée est équipée de grilles de convection ou d'ouvertures d'aération, elles ne doivent en aucune manière être recouvertes ou fermées.
- Le biocarburant doit être entreposé à température ambiante à l'extérieur de la zone de risque d'incendie, conformément à la réglementation locale.
- Le local dans lequel l'appareil est installé doit être équipé d'un équipement d'extinction d'incendie permettant d'éteindre le combustible brûlant à base d'éthanol (par exemple, extincteur à CO2, couverture anti-feu).
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- La cartouche absorbante utilisée dans le brûleur est soumise à l'usure et doit être remplacée tous les deux ans.
- Le fabricant autorise uniquement de placer des éléments décoratifs dans la chambre de combustion proposés par la société Kratki.pl Marek Bal.
- Il est interdit de placer des éléments décoratifs directement au-dessus du brûleur de la biocheminée.

DESCRIPTION DE LA BIO-CHEMINÉE

À la page 57-58, vous trouverez une liste des biocheminées proposées par Kratki.pl Marek Bal. Le tableau 1 dans les colonnes individuelles montre les paramètres des appareils selon le tableau suivant :

1.Nom de l'équipement
2.Type biocheminée : A - Conçu pour une installation permanente, B - Autoportant, C - Table
3.Poids

4.Capacité maximale de biocomposant

INSTALLATION
Le brûleur ne doit être installé qu'après que la biocheminée ait été installée à sa destination. La biocheminée doit être placée à au moins 1 m des matériaux et produits inflammables. Avant d'installer la biocheminée, s'assurer que la pièce dans laquelle elle sera placée dispose d'un système de ventilation naturelle efficace et que les grilles d'alimentation d'air ne sont pas bouchées. Il n'est pas recommandé de placer des biocheminées dans des pièces dont le volume ne dépasse pas 40 m3. Plusieurs cheminées peuvent être utilisées simultanément dans une même pièce si leur débit combiné de combustible ne dépasse pas 0,6 l/h et si une ventilation supplémentaire est prévue. L'échange d'air dans la pièce doit avoir lieu au moins une fois par heure.

Les biocheminées installées à demeure sont destinées à être installées sur un mur plat ou d'angle ou dans une niche murale découpée dans un mur incombustible ou constitué d'une structure de panneaux (p. ex. des panneaux coupe-feu G-K). Selon le modèle, le panneau arrière de la biocheminée possède des trous de fixation pour accrocher l'équipement ou des trous ronds pour la visser directement. Des vis de montage et des chevilles dédiées sont fournies avec l'équipement. Si la biocheminée n'a pas été installée de manière stable, il est nécessaire de corriger le niveau de serrage des vis. Pour la biocheminée Oscar, l'installation doit être réalisée à l'aide de la bande de montage fournie avec l'appareil (Fig. 4). Lors du montage des appareils dans une ouverture dans le mûr, respecter le joint de dilatation entre le boîtier et l'appareil (min. 10 mm).

Les biocheminées autonomes n'ont pas besoin d'être fixées de façon permanente aux éléments du bâtiment dans lequel elles sont installées. Certains équipement sur pied, cependant, doivent être préassemblés (Fig. 5-7) Les biocheminées sur table sont une variante de biocheminées autonomes qui peuvent être placées directement sur les meubles et les étagères.

Selon le modèle, un système de vitrage est disponible en option : le système de vitrage est livré au client avec une base spéciale qui permet de monter le verre conformément à la fig. 8.

REMPLISSAGE EN CARBURANT/ALLUMAGE
La biocheminée ne doit être démarrée qu'après son installation. Il est interdit de réapprovisionner le biocarburant pendant le fonctionnement de l'équipement. Ne démarrez pas l'appareil lorsqu'il est chaud. Le brûleur peut rester chaud jusqu'à une heure après l'extinction du feu. Avant de faire le plein du brûleur, vérifiez l'étanchéité. Le brûleur est équipé d'une cartouche absorbante qui protège contre le déversement de biocarburant dû à l'inclinaison de l'appareil. Pour que la cartouche absorbante remplisse sa fonction, il faut remplir en une fois à 50 % de sa capacité maximale le réservoir de biocarburant. Lors du remplissage de l'équipement, ne dépassez pas la capacité autorisée indiquée par l'indicateur de remplissage maximum du brûleur (Fig. 1). N'utilisez pas la cheminée si le brûleur est trop rempli. En cas de déversement de biocarburant, essuyer immédiatement la surface en contact avec le liquide à l'aide d'un essuie-tout. Allumez la biocheminée avec de longues allumettes ou un briquet. La couleur et la hauteur correctes de la flamme seront atteintes après environ 15 minutes de combustion. La hauteur des flammes dépend également de la ventilation de la pièce. Dans les brûleurs avec des éléments coulissants (fig. 2 a), l'intensité de la flamme peut être contrôlée par un élément de commande en ajustant le degré d'ouverture des parties amovibles. La hauteur de la flamme doit être réglée de manière à ce que la partie supérieure du corps de la cheminée ne soit pas exposée au feu direct. Lorsque vous fumez, gardez une distance de sécurité d'au moins 0,5 m de la biocheminée. La consommation de biocarburant varie de 0,2 l/h à 0,6 l/h selon l'équipement.

EXTINCTION

Pour éteindre la flamme dans l'équipement, fermez le mécanisme coulissant en coupant l'alimentation en air du brûleur à l'aide de l'élément de commande (Fig. 2 b). Avant de rallumer l'équipement, il faut attendre que la biocheminée atteigne la température ambiante. Il est interdit d'éteindre la biocheminée avec de l'eau ou tout autre liquide. En cas d'inflammation du biocarburant déversé, utiliser un extincteur à poudre ou couper l'alimentation en air du feu avec un matériau incombustible. Pour les équipements sans éléments coulissants, l'extinction s'effectue en coupant l'alimentation en air du brûleur au moyen d'un couvercle prévu à cet effet et fourni avec la biocheminée (Fig. 3).

ENTRETIEN

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que sur un équipement éteint et refroidi. La biocheminée doit être nettoyée régulièrement. Les éléments de construction et le brûleur doivent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit de nettoyage non corrosif adapté au type de matériau. Si la biocheminée est équipée d'une vitre en verre, il doit être nettoyé avec des produits d'entretien généralement disponibles pour les surfaces vitrées.

GARANTIE

Les cheminées qui ont déjà été utilisées ne peuvent pas être échangées ou retournées. Le fabricant offre une garantie de 2 ans de fonctionnement du biocomposant à partir de la date l'achat du produit. L'acheteur de la biocheminée est tenu de lire les instructions d'installation et d'utilisation. En cas de réclamation, le formulaire de réclamation et la preuve d'achat doivent être fournis. La présentation de ces documents est essentielle pour le règlement de toutes les réclamations. La réclamation sera examinée dans les 14 jours ouvrables suivant la date de sa communication écrite. Les réclamations peuvent être déposées via le formulaire sur notre site Internet ou par e-mail à l'adresse suivante reklamacje@kratki.com

Tento dokument je součástí přístroje. Tento návod včetně všech fotografií, ilustrací a ochranných známek je chráněn autorským zákonem. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny a úpravy tohoto návodu bez povinnosti o tomto kohokoliv informovat. Další informace najdete na www.kratki.com.

BEZPEČNOST !!!

- Při montáži a používání produktu vždy dodržujte platné místní předpisy.
- Než přistoupíte k montáži a používání produktu, obeznamte se s návodem.
- Zařízení není určeno k nepřetržité činnosti.
- Biokrb má dekorační funkci a je určen k použití v interiérech, k sezónnímu použití na terasách a balkónech, přičemž je nutné jej chránit před nepříznivými atmosférickými vlivy (déšť, vítr, nízké teploty, vlhkost).
- Produkt musí být používán podle pokynů uvedených v návodu.
- Udržujte mimo dosah dětí!
- Nikdy neponechávejte spuštěný produkt bez dozoru.
- Nikdy neponechávejte spuštěný produkt bez dozoru.
- Používejte pouze v dostatečně větrané místnosti.
- Používejte pouze palivo doporučované výrobcem (doporučujeme BIO-DECO od firmy Kratki.pl Marek Bal)
- Při doplňování paliva nepřekračujte maximální kapacitu, která je označena ryskou maximální úrovně naplnění biozásobníku (Obr. 1).
- Je zakázáno pokládat na produkt hořlavé materiály.
- Ujistěte se, že stěna/stůl/podlaha, na níž je produkt umístěn, udrží jeho váhu.
- Je zakázáno jakkoliv zasahovat do konstrukce biokrbu.
- Opatrně! Biokrb s rozhořeným ohněm je horký.
- Je zakázáno uměle podněcovat intenzitu hoření pomocí spodního dmýchání.
- Jestliže je biokrb vybaven konvekčními mřížemi nebo ventilačními otvory, je nutné udržovat mříže a otvory nezakryté/otevřené.
- Biopalivo skladujte při pokojové teplotě mimo požární zónu v souladu s místními předpisy.
- V místnosti, kde je produkt instalován, musí být umístěn hasicí přístroj na bázi etanolu umožňující uhasit hořící palivo (např. hasicí přístroj CO2, hasicí deka).
- Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Absorpční vložka používaná v biokrbu se opotřebovává. Jednou za dva roky je nutné ji vyměnit.
- Výrobce povoluje umístit do obruby spalovací komory pouze dekorační prvky z aktuální nabídky firmy Kratki.pl Marek Bal.
- Je zakázáno umísťovat dekorační prvky přímo nad hořák biokrbu..

POPIS BIOKRBU

Na straně 57-58 najdete přehled biokrbů z nabídky firmy Kratki.pl Marek Bal. V tabulce 1 jsou v jednotlivých sloupcích uvedeny parametry produktu:

1. Název produktu
2. Typ biokrbu: A - Určený montáži na pevno, B - Volně stojící, C - Stolní
3. Hmotnost
4. Maximální objem biovložky

INSTALACE

Biozásobník instalujte teprve po provedení instalace biokrbu na určené místo. Biokrb umísťujte do vzdálenosti minimálně 1 m od hořlavých látek a výrobků. Před instalací biokrbu zkontrolujte, zda lze v místnosti, v níž bude umístěn, využít přirozeného větrání a že ventilační mřížky nejsou ucpány. Nedoporučujeme umísťovat biokrb v místnosti s objemem méně než 40 m^3. V jedné místnosti může být spuštěno více biokrbů, jestliže jejich celková propustnost paliva nepřekročí

0,6 l/h a zároveň bude zajištěna přídavná ventilace. Alespoň jednou za hodinu je nutné v místnosti zajistit výměnu vzduchu.

Biokrby instalované na pevno jsou určeny k montáži na plochou či rohovou stěnu, nebo pro zabudování do stěnového výklenku vyhloubeného v nehořlavé stěně nebo stěně vyrobené z konstrukčních desek (např. G-K protipožární desky). Podle modelu jsou na zadní stěně biokrbu umístěny otvory pro zavěšení produktu nebo kulaté otvory pro jeho přímé přišroubování. Šrouby pro montáž biokrbu včetně hmoždinek jsou přikládány k produktu. Pokud není montáž biokrbu stabilní, je nutné seřídit utažení šroubů. U biokrbu Oscar je nutné k montáži použít montážní lištu přiloženou k produktu (Obr. 4). V případě montáže produktu ve stěnovém výklenku je nutné zachovat dilataci mezi produktem a obložením (min. 10 mm).

U volně stojících biokrbů není požadováno připevnění k prvkům budovy, kde jsou krby instalovány. U některých volně stojících biokrbů je však nutné provést předběžné smontování (Obr. 5-7). Stolní biokrby jsou typem volně stojících biokrbů, které lze umístit přímo na nábytek nebo police.

K některým modelům je k dispozici systém zasklení na objednávku, který je dodáván se speciálním podstavcem pro montáž skla (obr. 8).

DOPLŇOVÁNÍ PALIVA/ZATÁPĚNÍ

Biokrb lze spustit teprve po dokončení jeho instalace. Je zakázáno doplňovat palivo do produktu s hořícím ohněm. Nerozdělávejte oheň v rozehřátém produktu. Biozásobník může být horký ještě hodinu po uhašení ohně. Před doplňováním paliva zkontrolujte, zda nedochází k vytékání z biozásobníku. Biozásobník je vybaven absorpční vložkou, která zabraňuje vylití biopaliva při naklonění produktu. Aby absorpční vložka byla funkční, je nutné při jednom doplňování biopaliva naplnit zásobník na 50 % jeho maximálního objemu. Při doplňování paliva nepřekračujte maximální kapacitu, která je označena ryskou maximální úrovně naplnění biozásobníku (Obr. 1). V případě překročení kapacity biozásobníku je zakázáno v biokrbu zapalovat oheň. V případě rozlití biopaliva neprodleně vytřete papírovým ručníkem povrch, který přišel do kontaktu s palivem. Oheň v biokrbu rozdělávejte pomocí dlouhých krbových zápalek nebo krbového podpalovače. Asi po 15 minutách hoření dosáhne plamen správné barvy a výšky. Výška plamene závisí také na ventilaci v místnosti. V biokrbech vybavených přesuvnou clonou (Obr. 2 a) lze intenzitu plamene nastavit pomocí ovládacího prvku, a to regulací stupně otevření přesuvné clony. Výšku plamene nastavte tak, aby horní část obložení krbu nebyla vystavena přímému působení ohně. Během hoření zachovávejte bezpečnou vzdálenost od biokrbu, tedy nejméně 0,5 m. Spotřeba biopaliva činí podle modelu 0,2 l/h - 0,6 l/h.

UHAŠENÍ

Pro uhašení plamene uzavřete přívod vzduchu do hořáku zavřením posuvné clony pomocí ovládacího prvku (Obr. 2 b). Než v biokrbu opět rozdělátе oheň, vyčkejte, až vychladne na pokojovou teplotu. Je zakázáno hasit oheň v biokrbu pomocí vody nebo jiné tekutiny. V případě zapálení rozlitého biopaliva použijte práškový hasicí přístroj nebo zabraňte přívodu vzduchu k ohni pomocí nehořlavého materiálu. U modelů bez posuvné clony probíhá uhašení uzavřením přívodu vzduchu k hořáku pomocí speciálního víka dodávaného spolu s produktem (Obr. 3).

ÚDRŽBA

Jakékoliv údržbové činnosti lze provádět pouze po uhašení ohně a vychladnutí biokrbu. Biokrb je nutné pravidelně čistit. Vestavné prvky a biozásobník čistěte vlhkým hadříkem s přídavkem nežíravých čisticích prostředků vhodných pro daný typ materiálu. Pokud je součástí biokrbu sklo, používejte k jeho čištění běžné přípravky určené k čištění skleněných povrchů.

ZÁRUKA

U biokrbů, ve kterých již byl rozdělán oheň, nelze uplatňovat nárok na výměnu nebo vrácení. Výrobce poskytuje 2 roky záruky na fungování biovložky od okamžiku koupení produktu. Nabyvatel biokrbu je povinen seznámit se s návodem k montáži a použití. V případě reklamace je nutné předložit reklamační protokol a doklad o koupi produktu. Předložení těchto dokumentů je nutné pro vyřízení reklamace. Reklamace bude vyřízena do 14 pracovních dnů ode dne jejího písemného podání. Reklamace lze podat prostřednictvím formuláře na našich internetových stránkách nebo odesláním elektronickou poštou na adresu reklamacje@kratki.com

Tento dokument je súčasťou zariadenia. Táto príručka, vrátane všetkým fotografií, ilustrácií a tovarových znakov, je chránená autorským právom. Výrobca si vyhradzuje právo zavádzať vylepšenia a zmeny tejto príručky, bez povinnosti kohokoľvek vopred informovať. Všetky dodatočné informácie nájdete na www.kratki.com.

BEZPEČNOSŤ !!!

- Pri montáži a pri používaní zariadenia vždy dodržiavajte platné miestne predpisy a norm
- Predtým, než začnete zariadenie montovať a používať, oboznámte sa s používateľskou
- príručkou.
- Zariadenie nie je vhodné na nepretržité používanie.
- Biokrb má dekoratívnu funkciu a je určený na používanie v interiéroch, dočasne sa môže používať aj na terasách a balkónoch, avšak v takom prípade musí byť náležite chránený pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami (zrážky, vietor, nízke teploty, vlhkosť).
- Zariadenie sa musí používať v súlade s príručkou.
- Uchovávajte mimo dosahu detí!
- Spustené zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Zapálené zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Používajte iba v dobre vetraných miestnostiach.
- Používajte iba palivá odporúčané výrobcom (odporúčame palivo BIO-DECO spoločnosti Kratki.pl Marek Bal)
- Pri dopĺňaní paliva nepresahuje prípustný objem, ktorý ukazuje ukazovateľ maximálneho naplnenia zásobníka biovložky (obr. 1).
- Na zariadenie v žiadnom prípade neklaďte ľahkohorľavé materiály.
- Uistite sa, či stena/stôl/podlaha, na ktorej chcete zariadenie postaviť, udrží váhu zariadenia a paliva.
- V žiadnom prípade neupravujte ani nemeňte konštrukciu biokrbu, je to zakázané.
- Opatrne! Zapálený biokrb je horúci.
- Nezväčšujte plameň fúkaním, je to zakázané.
- Ak má biokrb konvekčné mriežky alebo ventilačné otvory, nemôžu byť ani trochu zakryté/ zatvorené.
- Biopalivo uchovávajte pri izbovej teplote, mimo požiarnej zóny, v súlade s miestnymi predpismi.
- V miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa, musia byť náležité hasiace prístroje umožňujúce uhasenie horiaceho paliva na báze etanolu (napr. hasiaci prístroj CO2, hasiaca deka).
- Používajte iba originálne servisné/náhradné diely.
- Absorpčná vložka používaná v biovložte sa opotrebováva, preto ju vymeňte aspoň raz za dva roky.
- Výrobca povoľuje umiestniť v zóne spaľovacej komory ozdobné prvky, ktoré sú v aktuálnej ponuke spoločnosti Kratki.pl Marek Bal.
- Ozdobné prvky neumiestňujte priamo nad horákom biokrbu..

POPIS BIOKRBU

Na stranách 57-58 je predstavený zoznam biokrbov, ktoré ponúka spoločnosť Kratki.pl Marek Bal. V tabuľke 1 sú okrem toho v jednotlivých stĺpcoch uvedené parametre zariadení podľa:

1. Názov zariadenia
2. Typ biokrbu: A - Montovaný nastálo, B - Voľne stojaci, C - Stolový
3. Hmotnosť
4. Maximálny objem biovložky

MONTÁŽ

Biovložku namontujte až vtedy, keď je už biokrb namontovaný na cieľovom mieste. Biokrb musí byť umiestnený vo vzdialenosti minimálne 1 m od ľahkohorľavých látok a predmetov.

Pred montážou biokrbu sa uistite, či miestnosť, v ktorej plánujete biokrb používať, má správne fungujúci systém prirodzeného vetrania, a či nie sú zapchaté ventilačné mriežky/otvory. Biokrby sa nesmú používať v miestnostiach s objemom menším než 40 m^3. V danej miestnosti sa môže používať súčasne viac biokrbov, avšak ich sumárna priepustnosť paliva nesmie presiahnuť 0,6 L/h a súčasne musí byť zaručené náležité dodatočné vetranie. Vzduch v danej miestnosti sa musí vymeniť minimálne raz za hodinu.

Biokrby, ktoré sa montujú nastálo, sú určené na montáž na rovnej alebo rohovej stene, alebo na zastavanie v stenovom výklenku, ktorý sa nachádza v nehoľavej stene alebo v konštrukčných paneloch (napr. ohňovzdorných sadrokartónových dosiek). Podľa modelu sú na zadnej stene biokrbu kľúčové otvory určené na zavesenie zariadenia alebo okrúhle otvory určené na priame priskrutkovanie. Špeciálne montážne skrutky spolu s rozpernými kolíkmi sú dodané spolu so zariadením. Ak biokrb nie je stabilne namontovaný, potom montážne skrutky náležite dotiahnite. Biokrb Oscar sa montuje s použitím montážnej lišty dodanej spolu so zariadením (obr. 4). V prípade, ak zariadenie montujete v stenovom výklenku, zachovajte náležitú dilatáciu (medzeru) medzi stenou a zariadením (min. 10 mm).

Voľne stojace biokrby sa nemusia nastálo upevniť k prvkom budovy, v ktorej sa používajú. Avšak niektoré voľne stojace zariadenia sa musia vopred zmontovať (obr. 5-7). Stolové biokrby sú verziou sú voľne stojacich biokrbov, ktoré sa môžu položiť priamo na nábytok a na stenovSéK police.

Podľa modelu, voliteľne je dostupný systém zasklenia dodávaný zákazníkovi spolu so špeciálnym podstavcom, ktorý umožňuje namontovať sklo podľa obr. 8.

DOPĹŇANIE PALIVA/ROZPAĽOVANIE
Biokrb spustite až keď je úplne namontovaný. Biopalivo v žiadnom prípade nedopĺňajte, keď zariadenie pracuje. Zariadenie nerozpaľujte, keď je horúce. Biokrb môže byť horúci ešte hodinu po zhasnutí ohňa. Pred doplnením paliva najprv skontrolujte biovložku a celé zariadenie, či nedošlo k úniku. Biovložka má absorpčnú vložku, ktorá chráni pred rozliatím biopalivá v dôsledku prechýlenia zariadenia. Aby absorpčná vložka splnila svoju úlohu, do zásobníka na biopalivo jednorazovo nenalievajte viac než maximálne 50 % jeho objemu. Pri dopĺňaní paliva nepresahuje prípustný objem, ktorý ukazuje ukazovateľ maximálneho naplnenia zásobníka biovložky (obr. 1). Ak je v biovložke príliš veľa paliva, krb v žiadnom prípade nezapaľujte. Ak sa biopalivo vylialo, zasiahnutý povrch okamžite poutierajte papierovou utierkou. Biokrb rozpaľujte s použitím dlhých krbových zápaliek alebo krbového zapaľovača. Plamene dosiahnu správnu farbu a plameň po cca 15 minútach horenia. Výška plameňa závisí aj od spôsobu vetrania danej miestnosti. V biovložkách, ktoré majú pohyblivé jazdce (obr. 2a) sa dá intenzita plameňa nastaviť ovládacím prvkom, nastavením úrovne otvorenia mriežky. Výšku plameňa prispôsobte tak, aby horná časť plášťa krbu nebola vystavená na priame pôsobenie ohňa. Počas horenia zachovávajte bezpečnú vzdialenosť od biokrbu, tzn. minimálne 0,5 m. Spotreba biopaliva závisí od daného zariadenia a je v rozpätí od 0,2 L/h do 0,6 L/h.

VYHASNUTIE
Keď chcete v zariadení zhasiť plameň, presuňte jazdec tak, aby ste v ovládacom prvku uzatvorili prísun vzduchu k horáku (obr. 2b). Pred opätovným rozpálením zariadenia počkajte, až kým biokrb nedosiahne izbovú teplotu. Biokrb v žiadnom prípade nehaste vodou alebo inou kvapalinou. V prípade, ak sa rozliate biopalivo zapáli, na hasenie použite práškový hasiaci prístroj, alebo uzatvorte prísun vzduchu k ohňu nehoľavým materiálom. V zariadeniach, ktoré nemajú posuvné jazdce, sa plameň zhasína uzatvorením prísunu vzduchu k horáku špeciálnym poklopom, ktorý je dodaný spolu s biokrbom (obr. 3).

ÚDRŽBA

Všetky činnosti súvisiace s údržbou môžete vykonávať iba vtedy, keď je krb vyhasnutý a vychladnutý. Biokrb pravidelne čistite. Prvky plášťa a zásobníka na biopalivo čistite vlhkou handričkou s dodatkom nežieravého čistiaceho prostriedku, ktorý je vhodný na čistenie daného typu materiálu. Ak má biokrb sklo, čistite ju všeobecne dostupnými prostriedkami na umývanie sklenených povrchov.

ZÁRUKA

Biokrby, ktoré už boli zapálené, sa nedajú vymeniť ani vrátiť. Výrobca poskytuje 2-ročnú záruku na správne fungovania biovložky od momentu nákupu výrobku. Nadobúdateľ biovložky sa zaväzuje oboznámiť s montážnymi pokynmi a s používateľskou príručkou. V prípade reklamácie musíte predložiť reklamačný formulár a doklad o nákupe. Predloženie vyššie vymenovaných dokumentov je nevyhnutné, aby bola zložená reklamácia preskúmaná. Reklamácia bude posúdená maximálne do 14 pracovných dní od dňa písomného zloženia reklamácie. Reklamáciu môžete zložiť prostredníctvom formulára na našej webovej stránke, alebo zaslaním správy na emailovú adresu reklamacje@kratki.com

Questo documento fa parte del dispositivo. Il presente manuale, incluse tutte le fotografie, le illustrazioni e i marchi registrati, è protetto da diritti d'autore. Il produttore si riserva il diritto di apportare correzioni e modifiche al presente manuale senza obbligo di informare qualsiasi persona. Tutte le informazioni supplementari sono disponibili sul sito www.kratki.com.

SICUREZZA !!!

- Durante il montaggio e l'uso del dispositivo bisogna sempre rispettare le norme locali.
- Prima di iniziare il montaggio e l'uso si prega di leggere questo manuale.
- Il dispositivo non è adatto al funzionamento continuo.
- Il biocamino svolge la funzione decorativa ed è destinato all'uso periodico negli interni, invece per essere utilizzato su terrazze e balconi richiede la protezione dalle intemperie (pioggia, vento, basse temperature, umidità).
- Il dispositivo deve essere messo in funzione seguendo le istruzioni.
- Tenere lontano dai bambini!
- Non lasciare mai incustodito il dispositivo in funzione.
- Non lasciare mai il dispositivo in funzione.
- Utilizzare solo in ambienti ben ventilati.
- Utilizzare solo il carburante specificato dal produttore (consigliato BIO-DECO del Kratki.pl Marek Bal)
- Durante il riempimento del dispositivo non superare la linea dell'indicatore di riempimento massimo del biocontenitore (Fig. 1).
- È vietato collocare sul dispositivo materiali infiammabili.
- Assicurarsi che la parete/tavolo/pavimento su cui è posizionato il dispositivo possa sopportare il suo peso.
- E' vietato apportare modifiche al biocamino.
- Attenzione! Il biocamino acceso è caldo.
- E' vietato l'incitamento artificiale dell fuoco soffiando.
- Se il biocamino è dotato di griglie di convezione o aperture di ventilazione, queste non possono essere coperte/chiuse in alcun modo.
- Il biocombustibile deve essere conservato a temperatura ambiente, al di fuori della zona di fuoco e in conformità alle norme locali.
- Il locale in cui è installato il dispositivo deve essere dotato di dispositivi antincendio che consentano di spegnere il combustibile a base di etanolo (ad esempio,estintore a CO2, coperta ignifuga).
- Utilizzare esclusivamente i pezzi di ricambio originali.
- La cartuccia assorbente utilizzata nel biocontenitore è soggetta ad usura e deve essere cambiata ogni due anni.
- Il produttore permette di posizionare nell'ambito della camera di combustione solo elementi decorativi inclusi nell'attuale offerta della società Kratki.pl Marek Bal.
- E' vietato posizionare elementi decorativi direttamente sopra il bruciatore del biocamino.

DESCRIZIONE BIOCAMINO

A pagine 57-58 c'è un elenco di biocamini offerti da Kratki.pl Marek Bal. La tabella 1 nelle singole colonne mostra i parametri dei dispositivi secondo:

1. Nome dispositivo
2. Tipo biocamino: A - Progettato per l'installazione permanente, B - Indipendente, C - Da tavolo
3. Peso
4. Capacità massima della biocartuccia

INSTALLZIONE

Il biocontenitore deve essere montato solo dopo che il biocamino sia stato installato definitiva

mente. Il biocamino deve essere posizionato ad almeno 1 m di distanza da materiali e prodotti infiammabili. Prima di installare il biocamino assicurarsi che l'ambiente in cui verrà posizionato sia dotato di un efficiente sistema di ventilazione naturale e che le griglie soffianti non siano tappate. Si sconsiglia di collocare i biocamini in locali di volume inferiore a 40m^3. In un locale possono essere utilizzati contemporaneamente più biocamini, se il flusso di combustibile totale non supera 0,6 l/h e se è prevista una ventilazione supplementare. Il ricambio d'aria nella stanza dovrebbe avvenire almeno una volta all'ora.

I biocamini fissi sono destinati all'installazione su una parete piana o angolare o per incastro in una nicchia fatta nella parete non combustibile o fatta di pannelli strutturali (ad es. pannelli di protezione antincendio G-K). A seconda del modello il pannello posteriore del biocamino è dotato di fori per l'aggancio del dispositivo o di fori circolari per avvitarlo. Viti e tasselli di montaggio sono forniti con il dispositivo. Se il biocamino non è stato installato in modo stabile, è necessario correggere il grado di serraggio delle viti. Per il biocamino Oscar l'installazione deve essere effettuata utilizzando la barra di montaggio fornita con il dispositivo (Fig. 4). Quando si montano i dispositivi in una nicchia bisogna mantenere il giunto di dilatazione tra l'alloggiamento e il dispositivo (min. 10 mm).

I biocamini indipendenti non richiedono un fissaggio permanente agli elementi dell'edificio in cui vengono installati. Tuttavia alcuni dispositivi indipendenti devono essere premontati (Fig. 5-7) I biocamini da tavolo sono una variante dei biocamini indipendenti che possono essere posizionati direttamente su mobili e scaffali.

A seconda del modello è disponibile opzionalmente un sistema di vetri che viene consegnato al cliente insieme ad una speciale base per permettere il montaggio del vetro come alla fig. 8.

RIFORNIMENTO CARBURANTE/ACCENSIONE

Il biocamino deve essere messo in funzione solo dopo la sua installazione. È vietato rifornimento con il biocarburante durante il funzionamento del dispositivo. Non accendere il dispositivo quando è caldo. Il biocontenitore può essere calda fino a un'ora dopo lo spegnimento della fiamma. Prima di rifornire con il carubrante controllare che nel biocontenitore non ci siano le perdite. Il biocontenitore contiene una cartuccia assorbente che protegge dalle fuoriuscite di biocombustibile dovuta all'inclinazione del dispositivo. Affinché la cartuccia assorbente possa svolgere la sua funzione, il 50 % del biocontenitore deve essere riempito per la prima volta. Durante il riempimento del dispositivo non superare la linea dell'indicatore di riempimento massimo del biocontenitore (Fig. 1). Non accendere il camino se il biocontenitore è stato riempito troppo. In caso di fuoriuscita di biocarburante, pulire immediatamente la superficie a contatto con il liquido con un tovagliolo di carta. Accendere il biocamino con fiammiferi lunghi per camino o con accendino. La fiamma raggiunge il colore e l'altezza giusta dopo circa 15 minuti. L'altezza della fiamma dipende anche dalla ventilazione nell'ambiente. Nei biocontenitori corredati di guide mobili (Fig. 2 a) l'intensità della fiamma può essere controllata da un elemento di controllo regolando il grado di apertura della guida. L'altezza della fiamma deve essere regolata in modo che la parte superiore dell'alloggiamento del camino non sia esposta direttamente al fuoco. Durante il funzionamento mantenere una distanza di sicurezza di almeno 0,5 m dal biocamino. Il consumo di biocarburante varia da 0,2 l/h a 0,6 l/h, a seconda dell'unità.

SPEGNIMENTO

Per spegnere la fiamma del dispositivo chiudere la guida mobile, togliendo alimentazione dell'aria al bruciatore mediante l'elemento di comando (Fig. 2 b). Prima di riaccendere il biocamino lasciarlo raggiungere la temperatura ambiente. E' vietato spegnere il biocamino con acqua o qualsiasi altro liquido. In caso di accensione del biocarburante versato utilizzare un estintore a

polvere o togliere alimentazione dell'aria al fuoco con un materiale non combustibile. Nei dispositivi senza la guida mobile lo spegnimento viene effettuato togliendo alimentazione dell'aria al bruciatore mediante un apposito coperchio fornito con il biocamino (Fig. 3).

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti solo su dispositivi spenti e raffreddati. Il biocamino deve essere pulito periodicamente. Gli elementi costruttivi e il biocontenitore devono essere puliti con un panno umido con l'aggiunta di detergenti non corrosivi adatti. Se il biocamino è dotato di vetro, è necessario pulirlo con i preparati generalmente disponibili per la cura delle superfici in vetro.

GARANZIA

I camini già utilizzati sono esclusi dal diritto di cambio o di restituzione. Il produttore da la garanzia di 2 anni per il funzionamento efficiente della biocartuccia, a partire dal momento dell'acquisto del prodotto. L'acquirente del biocamino è tenuto a leggere il manuale di installazione e d'uso. In caso di reclamo devono essere presentati il verbale di reclamo e la ricevuta d'acquisto. La presentazione di questa documentazione è essenziale per poter esaminare il reclamo. Il reclamo sarà esaminato entro 14 giorni lavorativi dalla data della sua presentazione per iscritto. I reclami possono essere presentati tramite il modulo sul nostro sito web o via e-mail al seguente indirizzo reklamacje@kratki.com

Este documento es parte del equipo. Estas instrucciones, incluyendo todas las fotografías, ilustraciones y marcas comerciales, están protegidas por derechos de autor. El fabricante se reserva el derecho de hacer correcciones y cambios a este manual sin obligación de informar a nadie. Toda la información adicional está disponible en www.kratki.com.

¡¡¡SEGURIDAD!!

- Al instalar y poner en funcionamiento el equipo, tenga siempre en cuenta las disposiciones locales.
- Por favor, lea este manual antes de comenzar a instalar y utilizar la unidad.
- El producto no está diseñado para uso continuo.
- La biochimenea tiene una función decorativa y está destinada al uso en el interior de edificios, al uso ocasional en terrazas y balcones - requiere protección contra condiciones climáticas adversas (lluvia, viento, bajas temperaturas, humedad).
- El equipo debe manejarse de acuerdo con las instrucciones.
- ¡Mantenga el producto alejado de los niños!
- Nunca deje el equipo en funcionamiento desatendido.
- Nunca deje el equipo encendido.
- Úselo solo en una habitación bien ventilada.
- Utilice únicamente el combustible especificado por el fabricante (recomendado BIO-DECO de Kratki.pl Marek Bal)
- Al llenar el equipo, no exceda la capacidad admisible determinada por el indicador de llenado máximo (Fig. 1).
- Está prohibido colocar materiales inflamables en el equipo.
- Asegúrese de que la pared, la mesa o el suelo sobre el que se coloque el equipo pueda soportar su peso.
- Está prohibido hacer modificaciones en la estructura de la biochimenea.
- ¡Cuidado! La biochimenea ardiendo está caliente.
- Está prohibido avivar el fuego por soplado.
- Si la biochimenea está equipada con rejillas de convección o aberturas de ventilación, no deben estar cubiertas/cerradas de ninguna manera.
- El biocombustible debe almacenarse a temperatura ambiente fuera de la zona de fuego de acuerdo con la normativa local.
- La sala en la que se instale la unidad deberá estar equipada con un equipo de extinción de incendios que permita la extinción del combustible ardiendo a base de etanol (por ejemplo, un extintor de CO2 o una manta contra incendios).
- Utilice únicamente piezas de recambio originales.
- El cartucho absorbente utilizado en el depósito está sujeto a desgaste y debe ser reemplazado cada dos años.
- El fabricante permite colocar solo elementos decorativos dentro de la cámara de combustión, que se encuentran en la oferta actual de la empresa Kratki.pl Marek Bal.
- Está prohibido colocar elementos decorativos directamente encima del quemador de la biochimenea.

DESCRIPCIÓN DE LA BIOCHIMENEA

En las páginas 57-58 presentamos una lista de biochimeneas ofrecidas por Kratki.pl Marek Bal. La tabla 1 en las columnas se muestran los parámetros de los equipos según:

1. Nombre del equipo
2. Tipo de biochimenea: A - Diseñado para instalación permanente, B - Autónomo, C - De sobremesa
3. Peso
4. Capacidad máxima del biocartucho

INSTALACIÓN

El depósito solo debe instalarse después de que la biochimenea haya sido instalada en su lugar de destino. La biochimenea debe colocarse al menos a 1 m de distancia de materiales y productos inflamables. Antes de instalar la biochimenea, asegúrese de que la habitación en la que se va a colocar tenga un sistema de ventilación natural eficiente y de que las rejillas de ventilación no estén tapadas. No se recomienda colocar biochimeneas en habitaciones con una capacidad cúbica no superior a 40 m^3. Podrán funcionar simultáneamente varias chimeneas en un local si su capacidad total de quema de combustible no supera los 0,6 l/h y se proporciona ventilación adicional. El intercambio de aire en la habitación debe realizarse al menos una vez por hora.

Las biochimeneas instaladas de forma permanente se montan en una pared plana o en una pared de esquina o en un hueco hecho en una pared incombustible o hecho de paneles estructurales (p. ej., placas de cartón yeso ignífugas). Dependiendo del modelo, el panel trasero de la biochimenea tiene agujeros para colgar el equipo o agujeros redondos para atornillarlo directamente. Se suministran con la unidad tornillos y tacos de montaje específicos. Si la biochimenea no se ha instalado de forma estable, es necesario corregir el grado de apriete de los tornillos. Para la biochimenea Oscar, la instalación debe realizarse utilizando la cinta de instalación suministrada con el equipo (Fig. 4). Al montar los aparatos en un hueco en la pared, mantenga una junta de dilatación entre la caja y el equipo (mín. 10 mm).

Las biochimeneas autónomas no requieren una fijación permanente a los elementos del edificio en el que están instaladas. Sin embargo, algunos equipos autónomos necesitan ser premontados (Fig. 5-7). Las biochimeneas de sobremesa son una variación de las biochimeneas autónomas que pueden colocarse directamente en los muebles y estantes de pared.

En función del modelo, el sistema de acristalamiento se suministra al cliente junto con una base especial que permite el montaje del vidrio de acuerdo con la Fig. 8.

LLENADO DE COMBUSTIBLE / ENCENDIDO

La biochimenea debe iniciarse solo después de su instalación. Está prohibido reponer el biocombustible durante el funcionamiento del equipo. No encienda el equipo mientras esté caliente. El depósito puede estar caliente hasta una hora después de que se apague el fuego. Antes de reponer el combustible, compruebe si hay no fugas en el depósito. El depósito tiene un cartucho absorbente que protege contra el derrame de biocombustible debido a la inclinación del equipo. Para que el cartucho absorbente cumpla su función, una vez se debe llenar el 50% de la capacidad máxima del depósito para el biocombustible. Al llenar el equipo, no exceda la capacidad admisible determinada por el indicador de llenado máximo (Fig. 1). No haga funcionar la chimenea si el depósito está sobrellenado. Si hay un derrame de biocombustible, limpie inmediatamente la superficie en contacto con el líquido con una toalla de papel. Encienda la chimenea con fósforos largos o un encendedor. El color y la altura correctos de la llama se alcanzarán después de unos 15 minutos de quema. La altura de la llama también depende de la ventilación en la habitación. En los depósitos equipados con elementos móviles (Fig. 2 a), la intensidad de la llama puede ser controlada por un elemento de control ajustando el grado de apertura del elemento móvil. La altura de la llama debe ajustarse de forma que la parte superior de la caja de la chimenea no quede expuesta al fuego directo. Durante la quema, mantenga una distancia de seguridad de al menos 0,5 m de la biochimenea. El consumo de biocombustible varía de 0,2 l/h a 0,6 l/h dependiendo del equipo.

APAGADO

Para apagar la llama en el equipo, cierre el elemento móvil cortando el suministro de aire al quemador mediante el elemento de control (Fig. 2 b). Deje que la biochimenea alcance la tempera-

tura ambiente antes de encenderla de nuevo. Está prohibido apagar la biochimenea con agua o cualquier otro líquido. En caso de ignición del biocombustible derramado, utilice un extintor de polvo o corte el suministro de aire al fuego con un material incombustible. En los equipos sin elementos móviles, el apagado se realiza cortando el suministro de aire al quemador por medio de una cubierta especial suministrada con la biochimenea (Fig. 3).

MANTENIMIENTO

Los trabajos de mantenimiento solo deben realizarse en el equipo apagado y refrigerado. La biochimenea debe limpiarse regularmente. Los elementos estructurales y el depósito deben limpiarse con un paño húmedo y con productos de limpieza no corrosivos adecuados para cada tipo de material. Si la biochimenea está equipada con un panel de vidrio, debe limpiarse con productos comerciales para el cuidado de las superficies del vidrio.

GARANTÍA

Las biochimeneas ya utilizadas quedan excluidas del derecho de cambio o devolución. El fabricante ofrece una garantía de 2 años para el funcionamiento eficiente del biocartucho desde el momento de la compra del producto. El comprador de la biochimenea está obligado a leer las instrucciones de instalación y funcionamiento. En caso de reclamación, se deberá presentar el documento de reclamación y el comprobante de compra. La presentación de estos documentos es esencial para la resolución de todas las reclamaciones. La reclamación se resolverá dentro de los 14 días hábiles a partir de la fecha de su presentación por escrito. Las reclamaciones se pueden presentar a través del formulario de nuestra página web o por correo electrónico a la siguiente dirección reklamacje@kratki.com

Ova je isprava dio uređaja. Ove upute zajedno sa svim fotografijama, ilustracijama i žigovima zaštićene su autorskim pravima. Proizvođač zadržava pravo na ispravke i promjene ovih uputa bez obveze da o tome bilo koga obavijesti. Sve dodatne informacije dostupne su na www.kratki.com.

- **SIGURNOST!!!**
- Tijekom montaže i korištenja uređaja uvijek poštujte lokalne propise.
- Prije montaže i korištenja upoznajte se s uputama.
- Uređaj nije namijenjen neprekidnom radu.
- Biokamin ispunjava dekorativnu funkciju i namijenjen je za korištenje unutar zgrada, periodično se može koristiti na terasama, balkonima, ali zahtijeva zaštitu od nepovoljnih vremenskih uvjeta (kiša, vjetar, niske temperature, vlaga).
- Uređaj se mora koristiti u skladu s uputama.
- Držite izvan dohvata djece!
- Dok uređaj radi, nikad ga ne ostavljajte bez nadzora.
- Uređaj nikad ne ostavljajte uključen.
- Koristite samo u dobro prozračenoj prostoriji.
- Koristite samo goriva koja je naveo proizvođač (preporučeno BIO-DECO tvrtke Kratki.pl Marek Bal).
- Prilikom punjenja uređaja nemojte prekoračiti dozvoljenu zapremninu označenu indikatorom maksimalne napunjenosti biospremnika (Slika 1).
- Zabranjeno je na uređaj stavljati lakozapaljive materijale.
- Provjerite hoće li zid/stol/pod na koji je stavljen uređaj izdržati njegovu težinu.
- Zabranjeno je modificiranje konstrukcije biokamina.
- Pažljivo! Kamin koji gori je vruć.
- Zabranjeno je umjetno poticanje vatre puhanjem.
- Ako je biokamin opremljen konvekcijskim rešetkama ili ventilacijskim otvorima, oni se ne mogu ni na koji način pokrivati/zatvarati.
- Biogorivo treba čuvati na sobnoj temperaturi izvan protupožarne zone, u skladu s lokalnim propisima.
- U prostoriji u kojoj je instaliran uređaj mora se nalaziti oprema za gašenje koja omogućuje gašenje gorećeg goriva na bazi etanola (npr. vatrogasni aparat CO_2, deka za gašenje požara).
- Koristite samo originalne servisne dijelove.
- Apsorpcijski uložak koji se koristi u biospremniku se troši i treba ga mijenjati svake dvije godine.
- Proizvođač dozvoljava da se u komori za sagorijevanje nalaze isključivo dekorativni elementi koju su u trenutnoj ponudi tvrtke Kratki.pl Marek Bal.
- Zabranjeno je stavljanje ukrasnih elemenata izravno iznad plamenika biokamina..

OPIS BIOKAMINA

Na stranici 57-58 prikazani su biokamini iz ponude tvrtke Kratki.pl Marek Bal. U tablici 1 u svakoj koloni navedeni su parametri uređaja:

1. Ime uređaja
2. Vrsta biokamina: A - Za fiksnu montažu, B - Slobodnostojeći, C - Stolni
3. Težina
4. Maksimalna zapremnina biološka

INSTALACIJA

Biospremnik treba instalirati tek nakon instaliranja biokamina na namijenjenom mjestu. Biokamin instalirajte najmanje 1 m od lakozapaljivih materijala i proizvoda. Prije instalacije biokamina provjerite ima li prostorija u kojoj je smješten učinkovit sustav prirodne ventilacije, a ventilacijske rešetke nisu pokrivene. Ne preporučuje se instalirati biokamine u prostorijama čiji volumen ne

premašuje 40 m^3. U prostoriji može istodobno raditi više biokamina, ako njihov ukupni kapacitet goriva ne premašuje 0,6 l/h i ako je osigurana dodatna ventilacija. Promjena zraka u prostoriji mora se vršiti najmanje jednom na sat.

Biokamini za fiksnu montažu namijenjeni su za montažu na ravnom zidu ili u kutu ili da se ugrade u zidnu udubinu koja je isječena u nezapaljivom zidu ili izrađena od konstrukcijskih ploča (npr. vatrootpornih gipskartonskih ploča). Ovisno o modelu, na stražnjem zidu biokamina nalaze se otvori u obliku ključa za vješanje uređaja ili okrugli otvori za njegovo izravno pričvršćivanje. Namjenski montažni vijci s tiplama priloženi su uređaju. Ako biokamin nije stabilno montiran nužno je korigiranje stupnja zavrtanja vijaka. Biokamin Oscar instalirajte pomoću montažne lajsne koja je priložena uređaju (Slika 4). Ako se uređaj montira u zidnoj udubini, očuvajte razmak između kućišta i uređaja (min. 10 mm).

Slobodnostojeći biokamini ne zahtijevaju fiksno pričvršćivanje za elemente zgrade u kojima su postavljeni. Ipak neke slobodnostojeće uređaje treba prethodno montirati (Slika 5-7). Stolni biokamini vrsta su slobodnostojećih kamina koji se mogu staviti izravno na komad namještaja ili zidne police.

Ovisno o modelu može biti dostupan sustav ostakljenja koji se kupcu isporučuje zajedno s posebnom podlogom koja omogućuje montažu stakla prema slici 8.

DODAVANJE GORIVA/RASPALJIVANJE
Biokamin se može koristiti tek nakon njegove instalacije. Zabranjeno je dodavanje biogoriva tijekom rada uređaja. Nemojte paliti uređaj dok je vrući. Biospremnik može biti vruć još sat vremena nakon gašenja vatre. Prije dodavanja goriva pazite ne izlijeva li se iz biospremnika. Biospremnik ima apsorpcijski uložak koji štiti od izlijevanja biogoriva uslijed nagibanja uređaja. Da bi apsorpcijski uložak ispunjavao svoju ulogu, u spremnik za biogorivo svaki put možete uliti 50 % njegove maksimalne zapremnine. Prilikom punjenja uređaja nemojte prekoračiti dozvoljenu zapremninu koju označuje indikator maksimalne napunjenosti biospremnika (Slika 1). Ako je biospremnik prepun, kamin se ne smije uključivati. Ako je došlo do izlijevanja biogoriva, odmah papirnatim ručnikom obrišite površinu s kojom je tekućina imala kontakt. Biokamin palite uz korištenje dugih šibica za kamin ili upaljača za kamin. Pravu boju i visinu plamena postiže oko 15 minuta nakon paljenja. Visina plamena ovisi i o ventilaciji u prostoriji. U biospremnicima koji su opremljeni pokretnim klizačima (Slika 2a), intenzitet plamena može se kontrolirati pomoću elementa za upravljanje podešavanjem stupnja otvorenosti klizača. Visinu plamena prilagodite tako da gornji dio kućišta kamina nije izložen izravnom djelovanju vatre. Tijekom paljenja zadržite sigurnosnu udaljenost od kamina, tj. najmanje 0,5 m. Potrošnja biogoriva ovisno o uređaju iznosi od 0,2 l/h do 0,6 l/h.

GAŠENJE
Da biste u uređaju ugasili plamen, pomoću elementa za upravljanje (Slika 2b) zatvorite klizač koji zatvara dotok zraka do plamenika. Prije ponovnog paljenja uređaja, pričekajte dok biokamin postigne sobnu temperaturu. Zabranjeno je gašenje biokamina vodom ili drugom tekućinom. Ako se upali proliveno biogorivo, koristite vatrogasni aparat za gašenje požara prahom ili spriječite dotok zraka pokrivanjem nezapaljivim materijalom. U uređajima koji nemaju pokretni klizač, vatra se gasi sprečavanjem dotoka zraka do plamenika pomoću namjenskog poklopca koji je isporučen s biokaminom (Slika 3).

ODRŽAVANJE
Sve radnje povezane s održavanjem mogu se obavljati samo ako je uređaj ugašen i ohlađen. Biokamin treba redovito čistiti.

Elemente za ugradnju i biospremnik čistite navlaženom krpom s dodatkom nenagrizajućih sredstava za čišćenje, adekvatnih za materijale tog tipa. Ako biokamin ima staklo, čistite ga opće dostupnim pripravcima za njegu staklenih površina.

JAMSTVO

Biokamini u kojima je već gorjela vatra ne mogu se vratiti ili zamijeniti. Proizvođač daje 2 godine jamstva za pravilan rad bioulođka od trenutka kupnje proizvoda. Kupac biokamina obvezan je upoznati se s uputama za montažu i korištenje. Ako se podnosi reklamacija, treba podnijeti reklamacijski zapisnik i dokaz o kupnji. Podnošenje navedene dokumentacije neophodno je za razmatranje svih zahtjeva. Reklamacija će se razmotriti u roku od 14 radnih dana od datuma njenog podnošenja u pisanom obliku. Reklamacije se mogu podnijeti preko formulara na našoj internetskoj stranici ili putem e-pošte na adresu reklamacje@kratki.com.